

PASSAU
VILSHOFEN
POCKING
BÄDERDREIECK
BRAUNAU
WALDKIRCHEN
BAYERISCHER WALD
SCHÄRDING/OÖ
SIMBACH
ROTTAL/INN
OSTERHOFEN
PFARRKIRCHEN

PA PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLE MAGAZIN IN OSTBAYERN

geld

IMMO VS. INFLA

*Welche Möglichkeiten
wir haben, um der
Inflation zu
entkommen*

gastro

NICHT WEIT

*wer seinen suchradius
in der region ein wenig
ausweitet, der findet tolle
genusslocations*

homemade

DIE BESTEN BURGER

Ein richtig guter Burger ist alles andere als Fastfood. Mit ein wenig Vorbereitung – und vor allem richtig gutem Burgerfleisch – kann aber jeder Hobbykoch einen Burger zubereiten, der den Gästen die Geschmacksknospen explodieren lässt

ferien

GANZ OBEN

*in tirol schlagen die
herzen höher*

schwer

KRANKE MARKTE

*Warum die angeblichen
Vorzeigeunternehmen
gar nicht so toll sind*



WHAT DRIVES YOU?

TAG DER AUSBILDUNG

*Wir laden dich
herzlich ein zum*

Am 19.07.2025 von 09:00 bis 13:30 Uhr

Programm

- Besichtigung des Ausbildungszentrums
- Vorführung und Informationsaustausch mit den Auszubildenden
- Metall+Elektro InfoTruck
- Werksrundgänge
- Informationsstand zur betrieblichen Altersvorsorge
- Verlosung

Anmeldung erbeten unter

Knorr-Bremse Systeme für Nutzfahrzeuge GmbH
Knorrstraße 1
94501 Aldersbach
Frau Lisa Hasenberger
+49 8543 309 -552

Grundbaustein Ausbildung als

- Industriemechaniker (m/w/d)
- Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
- Mechatroniker (m/w/d)
- Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)
- Elektroniker für Automatisierungstechnik (m/w/d)
- Chemikant (m/w/d)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Fachinformatiker für Systemintegration (m/w/d)
- Industriekaufmann (m/w/d)
- Duales Studium Maschinenbau (m/w/d)
- Duales Studium Mechatronik (m/w/d)
- Duales Studium Elektro- und Informationstechnik (m/w/d)



Mal unter uns...

Albert Einstein verachtete das Militär und sein aufgeblasenes Gehabe, als er schrieb: „Wenn einer mit Vergnügen zu einer Musik in Reih und Glied marschieren kann, dann hat er sein großes Gehirn nur aus Irrtum bekommen, da für ihn das Rückenmark schon völlig genügen würde.“ Heute ist das Militaristische in Deutschland zurück und die Bellizisten können ihre menschenverachtende Propaganda ungestraft in den Medien verbreiten.

Man muss geistig schon ziemlich degeneriert sein, um als Mensch Aufrüstung, Kriegsvorbereitung und am Ende einen todbringenden Krieg zu fordern. Doch an Dummheit herrscht in Politikerkreisen kein Mangel. Die viel gelesene US-amerikanische Historikerin Barbara Tuchman schreibt in ihrem Buch „Die Torheit der Regierenden. Von Troja bis Vietnam“: „In der Regierungskunst, so scheint es, bleiben die Leistungen der Menschheit weit hinter dem zurück, was sie auf fast allen anderen Gebieten vollbracht hat. Weisheit, die man definieren könnte als den Gebrauch der Urteilskraft auf der Grundlage von Erfahrung, gesundem Menschenverstand und verfügbarer Information, kommt in dieser Sphäre weniger zur Geltung und ihre Wirkung wird häufig von den monetären Interessen mächtiger Einflussnehmer vereitelt.“

Das muss uns heute, mehr denn je, in Sorge versetzen, denn damit ist gesellschaftlich Gefahr in Verzug. Man sollte von Volksvertretern erwarten dürfen, dass sie Ereignisse kausal und holistisch einordnen und auch in Geschichte bewandert sind und nicht zuletzt über ein theoriebasiertes und praktisches ökonomisches Wissen verfügen. Wenn man dabei nicht einmal Letzteres nachweisen kann, darf sich das Volk auch nicht wundern, wenn der Konzernkapitalismus die Politik für seine Profitinteressen jeden Tag manipulieren und vorführen kann.

Militärisches Denken und Rüstung haben in der Menschheitsgeschichte schon immer mit Realitäts-

verlust korreliert, den der herausragende Soziologe und Sozialphilosoph Oskar Negt einmal als die letzte Stufe einer pervertierten gesellschaftlichen Krisenentwicklung bezeichnet hat. Davor kommt es in der Krise zu einer angstgetriebenen gesellschaftlichen Anpassung, die dann in devotes Kriechertum mündet.

Die Verfasser des Grundgesetzes von 1949 würden sich im Grabe umdrehen, wenn sie wüssten, wie die heute herrschende Politik mit dem Grundgesetz umgeht. Mit Unterstützung der SPD und von Bündnis90/Die Grünen hat man es fertiggebracht und eine halbe Billion Euro für Rüstungsausgaben mit einer Grundgesetzänderung ins Grundgesetz geschrieben.

In diesem Kontext weist das Manifest zur „Friedenssicherung in Europa“ der offensichtlich letzten aufrechten Sozialdemokraten den richtigen Weg. Zu Recht wird eine Kehrtwende in der deutschen Außen- und Sicherheitspolitik gefordert. Gut einhundert prominente SPD-Politiker schreiben: „Militärische Alarmrhetorik und riesige Aufrüstungsprogramme schaffen nicht mehr Sicherheit für Deutschland und Europa, sondern führen zur Destabilisierung und zur Verstärkung der wechselseitigen Bedrohungswahrnehmung.“ Klar abgelehnt wird ebenfalls zu Recht in dem Manifest eine Erhöhung des Verteidigungsetats auf 3,5 oder gar fünf Prozent des nominalen Bruttoinlandsprodukts. Statt mehr Geld für eine aberwitzige Rüstungseskalation auszugeben, wäre es für Armutsbekämpfung, Bildung und Mittelstandsförderung weitaus besser einzusetzen.



Mit einsteinigen Grüßen,

Ihr Matthias Müller

Redaktion PApazzi

PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

PApazzi ist das People- & Lifestylmagazin für Ostbayern und Oberösterreich. **PApazzi** ist eine geschützte Marke. Alle Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck, auch auszugsweise, kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen.

Herausgeber:

custommedia Verlags GmbH
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
ISSN 1868-8772

Verlagsleitung: Bettina Müller
Redaktionsleitung: Matthias Müller

Hinweis der Redaktion:

Beiträge und Artikel mit werblichem Charakter sind durch den Informationsverweis auf die Kontaktadresse des jeweiligen Gewerbetreibenden eindeutig gekennzeichnet und geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

Anzeigenvertrieb:

Müller & Partner
Agentur für Vertriebsmanagement
Matthias Müller
email: anzeigen@pa-parazzi.de

Kontakt:

Papazzi Redaktion & Verlag
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
email: info@pa-parazzi.de
web: <http://pa-parazzi.de>
Tel.: 0851-20968187
Fax.: 0851-96058215

Alle vom Verlag gestalteten Anzeigen und erstellten Fotografien sind durch den Verlag urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Wir bitten alle Anzeigenkunden das Urheberrecht und damit den Schutz des geistigen Eigentums zu respektieren und danken für die gute Zusammenarbeit.



PAPARAZZI 202 | Juli 2025

INHALT

The safest way to be wrong about the facts, is to be sure about the facts.
Joseph Pulitzer (1847 - 1911)

Dauerbrenner...

6 Schwere Kost

> **Kapitalismus** am Tropf

23 FOOD Monitor

> **27grad** Rohkostöle aus Niederbayern

48 Paparäzzl

> **Harte Nüsse** für helle Köpfe



16 In Tirol schlagen die Herzen höher

Der Sommer lädt ein zu genussvollen Momenten in Serfaus-Fiss-Ladis. Auf dem sonnenverwöhnten Hochplateau erwarten einen Natur, Bewegung und Erholung – ein perfekter Ort, um draußen aufzutanken und den Sommer voll auszukosten.

38 Einen Schritt voraus

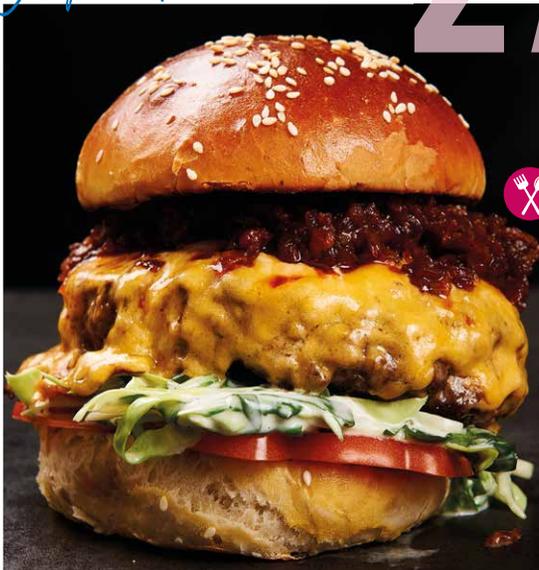
> **Innovation**, die gelebt wird

DIE FIRMA TRITSCHELER aus Salzburg zeigt, wie sich ein Familienbetrieb mit Bodenhaftung und technologischem Fortschritt immer neu erfindet - von der ersten Rolladenkasten-Idee der 60er bis zum modernen Komplettanbieter für Fenster, Türen & Co. Innovation mit Herz und Verstand.



Burger-Paradies

27 Food



Was macht einen richtig guten Burger aus? Klar – Toppings und Saucen sind wichtig. Aber ohne perfektes Fleisch geht gar nichts! Fleischexperte Gottfried Stegbauer aus Fürsteneck zeigt, worauf es wirklich ankommt und warum normales Hack da nicht mithalten kann – und wie echter Burgergenuss schmeckt – erfahren Sie in unserem Burger-Spezial.



33 natürlich medizinische Ästhetik

> **Unscheinbar** und wunderschön

ES GIBT BEHANDLUNGEN, die man kaum sieht - und gerade deshalb so wirken. In ihrer Praxis in Tittling setzt Kerstin Liebl auf natürliche, dezente ästhetische Behandlungen mit viel Erfahrung und Feingefühl. Ihr Ziel: Frische und Leichtigkeit im Spiegel, ohne sichtbare Veränderungen. Du bleibst du - nur besser.

20

Neuer Look gefällig?

> **Hairstyling** mit Farben ganz ohne Chemie

EIN FRISCHER LOOK, neue Farbe, mehr Ausdruck - das richtige Hairstyling kann wahre Wunder wirken. Im Salon IN(N) STYLE in Wernstein gelingt das jetzt besonders schonend: Mit der innovativen Haarfarbe „Elumen“ ganz ohne Ammoniak, dafür mit langanhaltendem Glanz und gesundem Haargefühl. Ideal für sensible Köpfe - und starke Typverwandlungen.

Vermögensaufbau...

ungeschminkt

> **Leichtgemacht** und für Jedermann

TROTZ hoher Sparquoten besitzen Deutsche im Verhältnis das geringste Vermögen. Thomas Stegner erklärt, warum trad. Sparverträge kaum Rendite bringen und wie vermietete Immobilien als inflationssichere, krisenfeste und steuerlich attraktive Anlage für Arbeitnehmer zum Vermögensaufbau werden können.



NEWS & EVENTS

es steht wieder in den startlöchern

Das Pockinger Bürgerfest

Jährlich lockt das Pockinger Bürgerfest tausendende Besucher von nah und fern in die Pockinger Innenstadt. Von 18. bis 20. Juli 2025 ist es wieder so weit. An vier Veranstaltungsorten im Stadtzentrum wird beste Unterhaltung für Jung und Alt geboten, umrahmt von köstlichen Schmankerln und einem abwechslungsreichen Musikprogramm.

Den Auftakt bildet am Freitag um 17:30 Uhr das Standkonzert der Stadtkapelle Pocking am Stadtplatz und der anschließende Einzug in den Stadtpark, wo Bürgermeister Franz Krah das erste Fass Bier anzapfen wird. An drei Abenden werden die Gäste, im größten Biergarten weit und breit, mit Volks- und Schlagermusik unterhalten und von den örtlichen Vereinen mit herzhaften Spezialitäten kulinarisch umsorgt. Für die kleinen Gäste ist selbstverständlich auch dieses Jahr wieder eine große Spielwiese organisiert. Der Samstagnachmittag im Stadtpark steht ganz im Zeichen der Pockinger Vereine, die mit ihren Auftritten ein abwechslungsreiches Programm bieten. Der Sonntag startet traditionell um 10:00 Uhr mit einem ökumenischen Bürgerfest-Gottesdienst und dem anschließenden

Frühschoppen. Mindestens genau so viel Tradition hat mittlerweile das sportliche Highlight des Wochenendes: das Bürgerfest-Trabrennen im Stadtpark, das um 13:30 Uhr gestartet wird und jährlich unzählige Besucher in seinen Bann zieht. Zum Wochenendausklang verabschiedet sich das Pockinger Bürgerfest in gewohnter Manier um 22:30 Uhr mit einem großen Feuerwerk.

Die drei weiteren Bühnen in der Pockinger Innenstadt runden dieses breite Angebot an Musik, Essen und Getränken ab. Hier ist für jeden Geschmack das Richtige dabei. Die Mitveranstalter Brigitte Lorenz im Kolpingweg, die Klosterbäckerei & Konditorei Karlstetter auf dem Kirchplatz und EMAH Events auf dem Rathausplatz begrüßen die Gäste mit einem bunten Programm aus allen Musikrichtungen und einer breiten Palette an schmackhaften Spezialitäten.

Das Pockinger Bürgerfest mit seinen vier Veranstaltungsorten ist auch in diesem Jahr wieder das Programmhilichlight des Veranstaltungssommers.



Music, Schmankerl & Stimmung

18. - 20. JULI  **Stadt POCKING**

POCKINGER Bürgerfest 2025

- / 4 Bühnen im Stadtzentrum
- / Bewirtung durch Pockinger Vereine und Unternehmer
- / Eintritt und Parken frei!



www.pocking.de



Gefördert von der  **VR-Bank Vilshofen-Pocking eG**
die Kraft an Donau, Rott und Vils

REPORT 072025-202

NAME: KAPITALISMUS AM TROPF

EDITOR: MATTHIAS MUELLER / EDITOR-IN-CHIEF

LESESTOFF DER NICHT
LEICHT ZU VERDAUEN IST

TOPIC / TOO LONG TO READ

DIE REICHSTEN UNTERNEHMEN DER WELT SIND NICHT AUFGRUND IHRER OPERATIVEN ERFOLGE SO WOHLHABEND SONDERN WEIL SIE SICH DURCH LOBBYISMUS UND KORRUPTION NAHEZU UNBEGRENZTEN ZUGRIFF AUF UNSERE STEUERGELDER GESICHERT HABEN.

CLASSIFIED

KAPITALISMUS AM TROPF

Warum der obszöne Reichtum der Weltkonzerne nichts mit erfolgreichem Unternehmertum zu tun hat.

[Matthias Müller]

Es gehörte schon immer zu den schmutzigen Geheimnissen des Kapitalismus, dass er mit freien Märkten sehr wenig zu tun hat und von Anfang an untrennbar mit staatlichen Herrschaftsstrukturen verflochten war. Die frühneuzeitlichen Staaten gewährten Händlern und Bankiers wie den Fuggern Monopolrechte als Gegenleistungen für Kredite, mit denen die Landesherrn Söldner und Rüstungsgüter bezahlten. Nur durch diese Kredite konnten die sich neu formierenden Territorialstaaten ihre Macht aufbauen. Und nur durch die Monopole konnten die Händler und Bankiers die enorme Konzentration von Kapital in ihren Händen erreichen, ohne die der

Kapitalismus undenkbar wäre. Die ersten Aktiengesellschaften des 17. Jahrhunderts waren Schöpfungen von Staaten und wurden von ihnen mit Charterbriefen, Monopolrechten und sogar militärischen Mitteln ausgestattet. Bis heute sichern Staaten für private Unternehmen weltweit Handelswege und setzen Eigentumsrechte durch - oft gegen den massiven Widerstand lokaler Bevölkerungen, wenn es etwa darum geht, neue Kupferminen oder Tagebaugebiete zu erschließen, Pipelines zu bauen oder Kleinbauern für Palmölplantagen zu vertreiben. Im Laufe der Jahrhunderte haben sich darüber hinaus einige weitere Methoden entwickelt, mit denen

Staaten die Maschinerie der endlosen Geldverwertung in Gang halten. Drei Strategien sind dabei von besonderer Bedeutung: Subventionen, leistungslose Einkommen aus Eigentumsrechten und Enteignung durch Schulden. Diese Dreifaltigkeit der Tributökonomie wird immer wichtiger, je instabiler die Weltwirtschaft wird. Denn sie beschert dauerhafte Geldflüsse auch dann, wenn sich am Markt kaum noch Profite durch den Verkauf von Gütern und Dienstleistungen erzielen lassen.

In fast allen Staaten der Erde existiert ein komplexes Subventionsdickicht, durch das private Konzerne mit Steuergeldern

kontinuierlich gefördert werden. In den letzten Jahrzehnten ist dieses Subventionsnetz zu einer Art Herz-Lungen-Maschine für den dahinsiechenden Kapitalismus geworden. Ein Großteil der 500 größten Konzerne der Erde würde ohne die massive Unterstützung durch Steuergelder längst bankrott sein. Schauen wir uns die mächtigsten Branchen einmal nacheinander an.

Die Erdöl-, Erdgas- und Kohleindustrie wird nach Schätzungen der ausgesprochen konservativen Internationalen Energieagentur jedes Jahr mit rund 500 Milliarden Dollar subventioniert. Dabei sind die noch viel größeren Schäden,

die diese Branche an weltweiten Ökosystemen verursacht – und für die sie bisher praktisch nichts bezahlt – noch nicht mit einberechnet. Auch nicht berücksichtigt sind die Kosten für die Kriege um Erdöl und die militärische Sicherung von Pipelines und Tankerrouten, die ebenfalls aus Steuergeldern bestritten werden.

Die gigantischen Ölsubventionen stützen auch massiv die krisengeschüttelte Automobilindustrie weltweit. Für die Umwelt- und Gesundheitsschäden infolge krimineller Machenschaften, etwa der Manipulation von Abgaswerten, zahlen Autokonzerne praktisch nichts. Hinzu kommen massive direkte Subventionen. Allein für die sogenannte Abwrackprämie nach der Finanzkrise flossen in Deutschland fünf Milliarden Euro an Steuergeldern, in den USA spendierte die Regierung sogar 80 Milliarden Dollar, um GM und Chrysler zu retten, davon waren zehn Milliarden am Ende für die Steuerzahler auf Dauer verloren.

Die Flugzeugbranche produziert den am schnellsten wachsenden Anteil an Treibhausgasen und bezahlt für die daraus folgenden Schäden: nichts. Für die Infrastruktur des Flugverkehrs, insbesondere den Bau von Flughäfen, kommen fast ausschließlich die Steuerzahler auf. Allein der BER-Flughafen bei Berlin hat bereits in der Bauphase 7,3 Milliarden Euro verschlungen, das Äquivalent von etwa einer Million Kindergartenplätzen. Flugbenzin wird weltweit nicht besteuert, der Flugverkehr ist außerdem aus den UN-Klimaverhandlungen ausgespart. Besonders pikant: das Kerosin für Privatjets (!) ist in der EU von der CO₂-Abgabe ausgenommen. Damit das Fliegen für die Superreichen nicht zu teuer wird, versteht sich. Airlines wie Al Italia oder Air

Berlin wurden mit Hunderten Millionen Euro Steuermitteln vor dem Konkurs bewahrt. Die Flugzeugbauer Airbus und Boeing erhalten auf direktem und indirektem Wege staatliche Subventionen in Milliardenhöhe, die regelmäßig Gegenstand von Handelsstreitigkeiten zwischen der EU und den USA sind. Die Lufthansa wurde im Zuge der Coronakrise mit 9 Milliarden Steuergeldern „gerettet“, der Bund ließ sich dieses großzügige Entgegenkommen mit einem Aktienpaket von 20 Prozent „absichern“. Witziges Detail: der Gesamtwert ALLER Lufthansaaktien betrug zum Zeitpunkt des Deals mit der Regierung gerade einmal 4 Milliarden Euro. Der Steuerzahler zahlte also 9 Milliarden für 20 Prozent von etwas, das nur 4 Milliarden wert ist. Und als Gegenleistung verlangte man noch nicht mal von der Lufthansa, dass sie ihre Steuervermeidungsstrategien aufgibt, nach denen sie Gewinne in Offshore-Gesellschaften transferiert und dort keinerlei Ertragssteuern abführt. Arbeitsplätze werden trotz der 9 Milliarden Hilfgeld vernichtet: die Lufthansa reduziert seit Jahren ihre Belegschaft.

So gut wie alle Großbanken der USA, Deutschlands, Frankreichs, Großbritanniens und vieler anderer Staaten würden heute nicht mehr existieren, wenn sie seit 2008 nicht mit Steuergeldern in Billionenhöhe gerettet worden wären. Das Gleiche gilt für einige der weltweit größten Versicherungskonzerne wie AIG oder Allianz. Allein in Deutschland schlugen die Bankenrettungen für die Steuerzahler unterm Strich mit etwa 60 Milliarden Euro zu Buche, so viel wie alle deutschen Schulen zusammen pro Jahr kosten. Auch die angeblichen »Rettungspakete für Griechenland« dienten, über den Umweg

der griechischen Staatskasse, fast ausschließlich der Bankenrettung, bei den griechischen Bürgern ist davon praktisch nichts angekommen: 206 Milliarden Euro aus den beiden ersten Rettungspaketen gingen an die privaten Banken, bei denen sich die griechische Regierung verschuldet hatte, nur 9,7 Milliarden kamen dem Staatshaushalt zugute.

Die Zentralbanken der USA, der EU und Japans haben seit 2008 die unglaubliche Summe von zwölf Billionen Dollar (also 12.000 Milliarden!!!) in das Finanzsystem gepumpt, um die Märkte vor dem Kollaps zu bewahren. Ein einziger Monat aus dem EZB-Wertpapierprogramm hätte genügt, um die Schuldenkrise Griechenlands zu lösen. Stattdessen floss das Geld an die privaten Banken. Seit 2016 gehört zu dem Programm neben dem Erwerb von Staatsanleihen auch der Ankauf von normalen Aktien. Allein die EZB hat dafür etwa 80 Milliarden Euro ausgegeben. Damit werden die Aktienwerte für die Shareholder künstlich nach oben getrieben. Oder dachten Sie ernsthaft, die Rekordkurse von DAX & Co. hätten auch nur entfernt irgendetwas mit realen Markterfolgen zu tun?

TECH-KONZERNE - INNOVATIV VOR ALLEM BEI SUBVENTIONSTRICKS

Die IT-Konzerne des Silicon Valley haben ihr Kapital auf Computer-Technologien aufgebaut, die jahrzehntelang von staatlichen, aus Steuergeldern

finanzierten Forschungseinrichtungen entwickelt wurden, insbesondere dem Massachusetts Institute of Technology. Diese Technologien wurden Microsoft, Apple, Google, Facebook und Co. umsonst zur Verfügung gestellt. In einem iPhone steckt, wie die Ökonomin Mariana Mazzucato feststellt, nicht eine einzige Technologie, die nicht staatlich finanziert wurde. Der Staat hat also als Forschungsabteilung für diese Unternehmen gewirkt. Die Konzerne wiederum haben die üppigen Staatsgeschenke privatisiert und daraus proprietäre Software entwickelt, die die Grundlage ihres Reichtums und ihrer Macht bildet. Dieses System wird durch staatliches Patentrecht und die Weigerung der meisten Regierungen, wirksam gegen die Monopole dieser Konzerne vorzugehen,



elypso

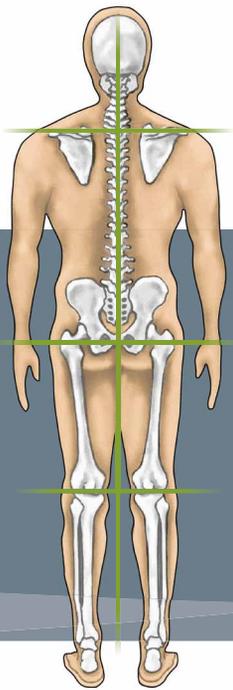
Freizeit- und Erlebnisbad
 Badewelt • Saunawelt • Freibad • Massage



Bade- und Saunawelt täglich von 10 bis 22 Uhr geöffnet!

Freibad täglich 9 bis 20 Uhr geöffnet!

Sandnerhofweg 4-6 • 94469 Deggendorf
 Tel.: 0991 / 2896-0 • www.elypso.de



Mit den JURTiN-MEDICAL-SYSTEMEINLAGEN wird die Ferse gerade gestellt und eine aufrechte Haltung ermöglicht.

WERDEN PER HAND AM UNBELASTETEN FUSS ANGEPASST

INDIVIDUELLE EINZELLÖSUNGEN

PASSEN IN JEDEN BEQUEMEN SCHUH UND VERURSACHEN KEIN DRUCKGEFÜHL

SOFORTIGE MITNAHME UND BENUTZUNG NACH ANFERTIGUNG

WERDEN VON ÄRZTEN UND THERAPEUTEN EMPFOHLEN



EXKLUSIV IN IHRER NÄHE

SCHINAGL & SYRE
Gut zu Fuß

Theresienstraße 13 | 94032 Passau
0851-2995

Simbacher Str. 17 | 94060 Pocking
08531-12046

info@schinagl-syre.de

gesichert. Wenn Apple also Samsung wegen Patentrechtsverletzungen verklagt, klagt das Unternehmen in Wahrheit die Eigentumsrechte der Steuerzahler ein - schiebt sich die Kohle aber natürlich selbst in den Hosensack.

Die Pharmaindustrie erhält milliardenschwere Subventionen, unter anderem über den Umweg von öffentlichen Forschungseinrichtungen. Die EU etwa pumpt mit der »Innovative Medicines Initiative« (IMI) 2,5 Milliarden Euro in die Pharmabranche. Ein trinationales Rechercheteam hat das Programm unter die Lupe genommen und ist zu dem Schluss gekommen, es diene »fast nur dazu, die Industrie über den Umweg der Forschung zu subventionieren.« Die IMI ist dabei nur die Spitze vom Eisberg, große Teile der öffentlichen universitären Forschung im Bereich der »Life Science« dienen vor allem der Pharma- und Biotech-Industrie. In den USA werden zwei Drittel der Pharmaforschung aus staatlichen Subventionen bestritten, die sich auf ca. 30 Milliarden Dollar jährlich belaufen. Die Gewinne aus den meist überteuerten Medikamenten dagegen sind vollständig privatisiert. In Europa gibt es kein einziges Hightech-Medikament, das nicht mittels steuerfinanzierter Forschung entwickelt wurde. Die Patente darauf sollten demnach auch dem Steuerzahler gehören - tun sie aber nicht. Der Steuerzahler finanziert die Forschung, die Gewinne aus der Vermarktung fließen jedoch ausschließlich in private Taschen.

Die Hightech-Strategie der

deutschen Bundesregierung, ein Forschungsprogramm mit einem Umfang von 27 Milliarden Euro, ist überwiegend ein Subventionsprogramm für Großunternehmen. Das ist wenig überraschend, da die »Forschungsunion Wirtschaft-Wissenschaft«, die für das Programm wesentlich mitverantwortlich war, mit Vertretern von Daimler, BMW, BASF, Siemens, E.ON, Boehringer Ingelheim und Dr. Oetker besetzt war. Die Forschungsförderung für eine sozial-ökologische Transformation beträgt dagegen ein Tausendstel der High-Tech-Strategie, nämlich 30 Millionen Euro.

Die Chemieindustrie wird in Deutschland allein durch die Ausnahmen von der Erneuerbaren-Energien-Umlage mit 1,6 Milliarden Euro pro Jahr subventioniert.

Die Atomindustrie wurde und wird in allen Staaten, die Kernenergie produzieren, massiv subventioniert und war zu keinem Zeitpunkt ohne solche Hilfen existenzfähig. Laut einer Greenpeace-Studie flossen allein in Deutschland seit den 1950er-Jahren 200 Milliarden Euro an öffentlichen Geldern in die Kassen der Energiekonzerne. Noch nicht einberechnet sind dabei die Kosten für Rückbau und Endlagerung, von denen die Steuerzahler den größten Teil bezahlen müssen. Der Ausstieg der Bundesregierung unter Merkel war einer der größten Betrugsskandale am deutschen Steuerzahler der Nachkriegszeit: Die Stromkonzerne hatten jahrzehntelang steuerfreie Rücklagen für den Rückbau ihrer AKWs gebildet. Als es dann tatsächlich soweit

war, wurde ihnen der Großteil der Kosten aber erlassen und stattdessen dem Steuerzahler aufgebremst. Die Rücklagen in dreistelliger Milliardenhöhe mussten aber natürlich nicht nachversteuert werden - sie flossen als Sonderausschüttungen und Dividenden längst in die Kassen der Shareholder. Aber nicht nur die klimafreundliche Atomenergie ist ein Subventionsprojekt. Auch die nutzlosen, weil völlig unrentablen und absolut gar nicht klimaneutrale Windenergie, ebenso wie die Solarenergie kann nur durch Fördermittel existieren. Die Förderungen dienen aber nicht dazu, die sogenannten »Alternativen Energien« billiger zu machen - sie wandern direkt in die Brieftaschen der Investoren. Durch absurde, betrügerische Preisbildungsmodelle der Energiebranche, wie das Merit-Order-Modell werden die Gewinne der New-Energy Investoren quasi staatlich garantiert.

Die gesamte Rüstungsbranche wird ausschließlich durch die aufgeblähten staatlichen Verteidigungsetats am Leben gehalten, weltweit ein Geschäft von mittlerweile rund 2 Billionen Dollar pro Jahr, Tendenz steigend. Mit einem Bruchteil dieses Geldes ließe sich sowohl der Hunger auf der Welt, der 800 Millionen Menschen betrifft, beseitigen, als auch die umweltfreundliche Energieversorgung des gesamten Planeten sicher stellen.

Die EU gibt jährlich mindestens 50 Milliarden Euro für Agrarsubventionen aus. Der Löwenanteil davon fließt in die industrielle Landwirtschaft, die weltweit für etwa ein Drittel

der Treibhausgasemissionen, die Degradierung der Böden, die Entstehung multiresistenter Erreger in der Massentierhaltung und 80 bis 90 Prozent des Süßwasserverbrauchs verantwortlich ist. Durch den Export der hochsubventionierten Überproduktion wird außerdem die Landwirtschaft vor allem in westafrikanischen Ländern zerstört. Agrarsubventionen fließen sogar an branchenferne Konzerne wie BASF, Bayer, RWE und – man kann es kaum glauben – an den Panzerhersteller Rheinmetall.

Praktisch alle großen Konzerne profitieren von dem Netz aus Steueroasen und Steuerschlupflöchern, das von Staaten geschaffen und – allen gegenteiligen Lippenbekenntnissen zum Trotz – hartnäckig aufrechterhalten wird. Allein in der EU betragen die staatlichen Einnahmeverluste durch Steuerflucht und Schattenwirtschaft schätzungsweise 1000 Milliarden Euro (!!!) pro Jahr. Damit ließen sich mittelfristig alle Staatsschulden in der EU begleichen. Oft sind es die Regierungen selbst, die Steuervermeidungsdeals einfädeln, wie etwa der Fall der Luxemburg-Leaks gezeigt hat. Die meisten großen Staaten pflegen und protegieren ihre Steueroasen fürsorglich, ob es die britischen Kanalinseln, Bermudas oder Kaimaninseln sind, das US-amerikanische Delaware oder Pseudostaaten wie Monaco in Europa. Dem ganzen Spuk könnte sofort Einhalt geboten werden, wenn die Zentralbanken allen Kreditinstituten, die mit Steueroasen Geschäfte machen, ihre Konten kündigen würden. Doch Regierungen und Zentralbanken weigern sich beharrlich, diesen Schritt zu tun. Die Bundesregierung unterstützt die Steuerflucht außerdem mit einem Trick, indem sie die Aufsicht darüber ausgerechnet an die Wirt-

schaftsprüfungskonzerne KPMG und PricewaterhouseCoopers outsourct hat, welche die Steuervermeidungskonzepte selbst im großen Stil organisiert haben.

INVESTITIONSSCHUTZ-ABKOMMEN

Investitionsschutzabkommen (manche davon werden irreführend »Freihandelsabkommen« genannt) geben Konzernen die Möglichkeit, Staaten auf Schadensersatzzahlungen zu verklagen, wenn ihnen zum Beispiel durch neue Sozial- oder Umweltgesetze fiktive künftige Profite entgehen könnten. Deutschland hat bereits 130 solcher Abkommen abgeschlossen, um Investitionen deutscher Unternehmen im Ausland abzusichern. Auch das CETA-Abkommen der EU mit Kanada und das »Freihandelsabkommen« mit Japan sehen exklusive Klagemöglichkeiten für Konzerne vor. Der Sinn dieser Verträge besteht darin, Investitionsrisiken auf Steuerzahler abzuwälzen, Gesetzgeber von unliebsamen Regulierungen abzuschrecken und eine neue Art von Geldflüssen aus Staatskassen an Unternehmen zu organisieren.

Ein beträchtlicher und wachsender Teil der 130 Milliarden US-Dollar, die Staaten für Entwicklungszusammenarbeit ausgeben, fließen über Organisationen wie USAID oder die Deutsche Entwicklungsgesellschaft DEG in die Kassen großer Konzerne und ihrer Shareholder. Deutsche Entwicklungshilfe wird zum Beispiel benutzt, um Gentechnik-Konzerne wie Monsanto und Bayer zu fördern, den Verkauf von Dr.-Oetker-Pizzen in Ostafrika zu subventionieren, Steuerflucht zu unterstützen und Kleinbauern von ihrem Land zu vertreiben, um dort Palmölplantagen aufzubauen. Immer öfter stehen dabei

Öffentlich-Private Partnerschaften (ÖPP/PPP) im Zentrum, die dazu dienen, Gewinne zu privatisieren und Verluste auf die Steuerzahler abzuwälzen.

Auch im Inland enthalten ÖPPs oft versteckte Subventionsmechanismen. Bei der Teilprivatisierung der Berliner Wasserbetriebe in den 1990er-Jahren etwa schloss der Senat mit den »Investoren« Vivendi/Veolia und RWE einen geheimen Vertrag, der den Konzernen garantierte Profite in Höhe der durchschnittlichen marktüblichen Renditen plus zwei Prozent zusicherte, und zwar unabhängig von den Leistungen des Unternehmens. Damit schufen sie eine von der öffentlichen Hand finanzierte Gelddruckmaschine für Shareholder. Die geplante Bundesfernstraßen-Gesellschaft, für die CDU/CSU und SPD im Frühjahr 2017 dreizehn Grundgesetzänderungen durch Bundestag und Bundesrat brachten, dient vor allem dazu, die deutschen Autobahnen mit einem Wert von schätzungsweise 200 Milliarden Euro für die private Kapitalverwertung zu öffnen. Mit ÖPPs und »stillen Einlagen« sollen Finanzkonzernen wie Allianz und Deutscher Bank, die verzweifelt nach lukrativen Anlagen suchen, risikolose, staatlich abgesicherte hohe Renditen verschafft werden. ÖPPs sind ohnehin ein gigantischer Betrug am Steuerzahler, gleichzeitig versetzen sie unseren Finanzminister in die Lage mit der »Schwarzen Null« zu prahlen, die in Wirklichkeit ein monströses Verlustgeschäft ist. ÖPPs funktionieren immer nach demselben Muster: Der Staat möchte ein Bauprojekt realisieren, will sich aber nicht »verschulden«, weil man ja die »Schwarze Null« versprochen hat. Also findet man einen Großinvestor, der das Bauprojekt realisiert und betreibt. Der Staat garantiert dem Investor eine

monatliche Miete auf mindestens 20 oder 30 Jahre, bei manchen Projekten auch länger. Natürlich beträgt die Mietzahlung das drei- bis fünffache dessen, was es gekostet hätte das Projekt selbst zu finanzieren, gerade jetzt, in einer Nullzinsphase. Der Staat – de facto der Steuerzahler – zahlt also das drei- bis fünffache für die Nutzung einer Immobilie, von der er niemals Eigentümer wird. Das ist die »Schwarze Null«.

Die Teilprivatisierung des deutschen Rentensystems (»Rieser-Rente«) ist ein gigantisches Subventionsprogramm für die großen Versicherungs- und Bankkonzerne. Der ehemalige deutsche Arbeitsminister Norbert Blüm hat errechnet, dass die 13 Milliarden Euro Staatszuschüsse vor allem in die Kassen privater Versicherungskonzerne wie der Allianz fließen. Die Deutschen bezahlen das nicht nur mit ihren Steuergeldern, sondern auch mit einer gewaltigen Rentenkürzung, denn sie haben inzwischen bei gleicher Lebensarbeitszeit und gleichem Einkommen eine um 30 Prozent niedrigere Rente als die Österreicher, die am staatlichen Umlagesystem festgehalten haben.

Diese Liste könnte man noch eine ganze Weile fortsetzen. Sie zeigt, dass die viel beschworenen »freien Märkte« eine Fata Morgana sind, ein sorgsam gepflegter Mythos, der verschleiern soll, dass die Maschinerie der endlosen Geldvermehrung nur noch funktioniert, weil wir sie täglich mit Unsummen aus Steuergeldern subventionieren. Während Staaten rund um die Erde massiv an Ausgaben, vor allem im Sozialbereich, sparen, werden diese Subventionen kaum angetastet, oft sogar ausgebaut.

Nun führen Verteidiger dieses Wohlfahrtsstaats für Konzerne ins

BESSER IN BEWEGUNG

AUSDAUERND MIT DEN BANDAGEN VON SPORLASTIC



GENU-HIT®

Kniebandage mit ringförmiger Silikonfriktionspelotte und seitlicher Verstärkung.

Indikationen:

- Bandverletzungen
- Gonarthrose
- Meniskusschäden
- Posttraumatische Reizzustände
- Rheumatische Erkrankungen Knie

Wirkung:

- faltenfreier Sitz
- verbesserter Blut- und Lymphabfluss
- sehr dünn
- hoher Tragekomfort
- Druckentlastung der Patella
- Stabilisierung
- Massagewirkung

Feld, es würden dadurch Arbeitsplätze gesichert. Dieses Argument ist offensichtlich unsinnig, weil man mit demselben Geld genauso gut andere, gemeinwohlorientierte Aktivitäten fördern könnte, bei denen pro eingesetztem Euro oft sogar weit mehr Arbeitsplätze entstehen, etwa im Gesundheitsbereich, im öffentlichen Verkehr, in der Bildung oder der bäuerlichen ökologischen Landwirtschaft.

Die Liste zeigt auch, dass die größten Subventionsempfänger zugleich die destruktivsten Branchen der Erde sind. Es scheint die Regel zu gelten: je zerstörerischer, desto mehr Staatshilfe. Fast alle der für das Klimachaos hauptverantwortlichen Unternehmen, einschließlich der sie finanzierenden Banken, wären entweder bankrott oder in erheblichen Schwierigkeiten, wenn sie nicht künstlich von Staaten am Leben gehalten würden. Mit anderen Worten: Die Streichung dieser Subventionen ist ein entscheidender Hebel, um die Spirale der Zerstörung zu stoppen und einen sozial-ökologischen Wandel auf den Weg zu bringen. Der Tropf, an dem diese Unternehmen hängen, ist zugleich ihr verwundbarster Punkt. Denn während transnationale Unternehmen demokratisch schwer angreifbar sind, bestimmen über die Verwendung von Steuergeldern – zumindest theoretisch – die Bürger. Die scheinbar allmächtigen Giganten der Weltwirtschaft würden sehr rasch ins Straucheln kommen, wenn ihnen die künstliche Stütze durch den Staat entzogen würde.

RENTE STATT PROFIT

Das Subventionswesen für Konzerne, für ihre Shareholder und Manager, ist Teil einer größeren Struktur, die man bisweilen als »Sozialismus für Reiche« oder

»Neofeudalismus« bezeichnet hat. Den oberen Schichten ist es gelungen, sich ein »bedingungsloses Maximaleinkommen« zu sichern, das von ihren Leistungen und Verfehlungen weitgehend entkoppelt ist. Nicht Markterfolge erhalten und vermehren die großen Vermögen und Einkommen, sondern Strategien der Privilegiensicherung, insbesondere durch Einflussnahme auf den Staat. Die staatliche Gabenökonomie für Superreiche verbindet sich mit dynastischen Strukturen, in denen Macht und Reichtum wie einst beim Adel durch die Geburt vererbt werden.

Dazu gehört auch, dass ein immer größerer Teil des Kapitals gar nicht durch Produktion und Verkauf von Waren und Dienstleistungen vermehrt wird, sondern durch das, was man in der Ökonomik »Renten« nennt. »Rente« bedeutet hier nicht Altersversorgung, sondern ein Einkommen aus Gebühren für die Nutzung von Land, Wohneigentum oder aus »geistigen Eigentumsrechten«, zum Beispiel Patenten. Entscheidend ist, dass Kapitalbesitzer hier gar nichts produzieren und dann verkaufen, sondern allein aus dem Rechtstitel auf ein Eigentum ein Einkommen generieren.

Tributzahlungen von diesem Typ vereinnahmen einen erheblichen Anteil der Volkseinkommen. In deutschen Großstädten wie Hamburg, Berlin oder München müssen die Menschen im Schnitt etwa die Hälfte ihres Einkommens für Miete bezahlen. Nur ein Bruchteil davon kann als Gebühr für Baukosten, Instandhaltungen und Dienstleistungen aufgefasst werden. In Berlin zum Beispiel konnten Wohnungseigentümer bei Altbauten mit einer Nettomiefe von sechs Euro pro Quadrat-

PASSAU . POCKING . FREYUNG . VILSHOFEN . OSTERHOFEN . WALDKIRCHEN



0851/988280

reha team **Mais**
Das Sanitätshaus Aktuell ek



meter bis vor Kurzem gut leben, ausreichend Rücklagen für Reparaturen bilden und sogar Gewinne machen. Dieselben Wohnungen werden nun für einen Quadratmeterpreis von zwölf Euro und mehr vermietet. Die sechs zusätzlichen Euro sind reines Tributgeld. In anderen europäischen Metropolen liegen die Preise oft noch viel höher, in Paris zum Beispiel bei bis zu 50 Euro pro Quadratmeter. Die Frankfurter Allgemeine Zeitung bemerkte zu Recht: »Der Pariser Wohnungsmarkt kennt keine Wirtschaftskrise.«

DIE KÜNSTLICHE VERKNAPPUNG IMMATERIELLER GÜTER

Das Tributsystem erstreckt sich auch auf immaterielle »geistige Güter« wie etwa wissenschaftliche Entdeckungen, technische Erfindungen, kulturelle Leistungen, Software, Markennamen und sogar die genetischen Codes von Lebewesen. »Geistige Eigentumsrechte«, die eine exklusive Verfügung über solche Güter garantieren, sind bei näherer Betrachtung ein sehr seltsames juristisches Konstrukt. Sie verknappen künstlich, was eigentlich im Überfluss

da ist und durch intensivere Nutzung nicht weniger wird, sondern mehr. Wenn jemand etwa einen Softwarecode nutzt, wird er einem anderen nicht weggenommen, sondern vervielfältigt sich. Die Kosten dafür gehen gegen Null. Natürlich müssen Programmierer von etwas leben; aber Patentgebühren fließen in den seltensten Fällen in die Hände der tatsächlichen Urheber.

Und diese Strategie ist recht erfolgreich. Gebühren aus »geistigen Eigentumsrechten« nehmen einen immer größeren Anteil der Volkswirtschaften und Unternehmensprofite ein. In den USA bestreitet die Copyrightbranche bereits elf Prozent des Bruttoinlandproduktes. In einem Bericht des Europäischen Patentamtes heißt es, dass Industrien, die sehr viele geistige Eigentumsrechte beanspruchen, inzwischen bereits 42 Prozent des EU-Sozialproduktes und 90 Prozent der Exportwirtschaft ausmachen. Die Profite daraus gehen meist am Fiskus vorbei, indem sie zum Beispiel über eine Briefkastenfirma in den Niederlanden kanalisiert werden, wo auf Patentgebühren keine Steuern anfallen.

Nun funktioniert dieser Teil des Tributsystems keineswegs reibungslos, sondern wird immer wieder herausgefordert. Gegen das ACTA-Abkommen, das die Ansprüche aus geistigen Eigentumsrechten gegen die Bürger massiv verschärfen sollte, gingen weltweit Hunderttausende auf die Straße. Es gelang schließlich, den Vertrag im EU-Parlament zu stoppen. Das Internet hat die Monopol- und Gatekeeper-Funktionen der Schallplatten-, Film- und Medienindustrie untergraben und freie Software bringt Microsoft und Co. in Bedrängnis.

Allerdings ist es Microsoft bisher gelungen, seine 50 Milliarden US-Dollar Umsatz aus Lizenzen zu verteidigen, obwohl es weitaus bessere, tributfreie Alternativen gibt und Microsoft-Programme enorme Sicherheitslücken aufweisen, die regelmäßig von Kriminellen und staatlichen Überwachungsorganen genutzt werden. Die Strategie des Monopolisten besteht darin, die Kunden in eine »Lock-in«-Situation zu manövrieren, indem die Kompatibilität mit anderen Systemen gezielt verhindert wird. Dazu fügt Microsoft

zum Beispiel in Word-Dokumente große Mengen von verschlüsseltem Code ein, der beim Öffnen in anderen Programmen zu Entstellungen führt – und zugleich Hackern Tür und Tor öffnet. Öffentliche Verwaltungen haben immer wieder versucht, sich aus dem Microsoft-Tributsystem zu befreien, etwa die Städte Wien und München, sind aber durch Lock-in-Strategien und intensiven Lobbyismus – im Fall der Stadt München auch durch den Filz zwischen Konzern und CSU – dazu gedrängt worden, zu Windows und Office zurückzukehren.

Microsoft-Lobbyisten sitzen weltweit in Ministerien und Stadtverwaltungen und nutzen mit staatlicher Förderung Schulen und Universitäten zum Marketing. Der Ökonom Rufus Pollock von der Cambridge University spricht vom »klassischen Drogendealer-Modell«: früh abhängig machen und dann ein Leben lang zahlen lassen.

Um die umstrittenen Tributansprüche aus »geistigem Eigentum« durchzusetzen, greifen einige staatliche Behörden zu harschen Einschüchterungs-

S|MA
 ENG NEERING
 ZUKUNFT IST PLANBAR

Wir planen Energie -
 mit System, Präzision und Zukunft

Planung

Visualisierung

Realisierung

Digitalisierung



SIMA Engineering GmbH
 Frauenberg 1
 94575 Windorf

methoden. Ein Beispiel dafür ist der Fall von Aaron Swartz. Der Programmierer und Netzaktivist hatte Millionen von Copyright-geschützten wissenschaftlichen Artikeln heruntergeladen, um sie öffentlich zugänglich zu machen. Ein schweres Verbrechen? Das kommt auf die Betrachtungsweise an. Wissenschaftsverlage verdienen Milliarden damit, dass öffentliche Bibliotheken ihre Zeitschriften für horrenden Gebühren abonnieren, obwohl weder die Autoren noch die Lektoren (peer-reviewer) bezahlt werden, die Produktionskosten also gering sind. Die Forschungsergebnisse, die auf diese Weise privatisiert werden, sind meistens von öffentlichen Universitäten finanziert worden. Swartz' Aktion griff diese Form von Tributsystem an. Obwohl die betroffene Online-Plattform auf

eine Klage verzichtete, forderte die Staatsanwaltschaft 35 Jahre Haft und eine Million Dollar Strafe. Wenige Monate später beging der nur 26-jährige Swartz Selbstmord. Nur um es zu verdeutlichen: Die Wissenschaftsverlage verdienen, indem sie Forschungspublikationen veröffentlichen, die sie nicht selbst verfasst haben und die Forschungen selbst wurden vom Steuerzahler bezahlt. Den Menschen, der diese Publikationen (die genau genommen bereits öffentliches Eigentum waren) ohne Erlaubnis veröffentlicht hat, wollte die Staatsanwaltschaft 35 Jahre hinter Gittern sehen. Soviel gibt es nichtmal für Mord. Das passiert, wenn man die hochlukrativen Geschäftsmodelle der falschen Leute untergräbt.

Die Gentechnik-Industrie hat es in vielen Ländern geschafft, staatliche Protektion dafür zu erlangen, um die globale Landwirtschaft in ein Tributsystem für Patentinhaber zu verwandeln. Hersteller von patentiertem Saatgut wie Monsanto (Bayer) die inzwischen drei Viertel des Weltmarktes kontrollieren, verbieten es Bauern, einen Teil der Ernte als Saatgut für das nächste Jahr zu nutzen, so wie es die Menschheit seit mehr als 10.000 Jahren getan hat. Bill Gates ist übrigens einer der Hauptinvestoren von Monsanto und führt vor allem in der Dritten Welt einen gnadenlosen Vernichtungskampf gegen den traditionellen, ländlichen Ackerbau der ärmsten Bevölkerungs-

schichten. Patentämter, Ministerien und Gerichte untermauern den Anspruch dieser Unternehmen, jedes Jahr erneut Tribut zu fordern. Der Bauer Vernon Bowman etwa wurde von einem US-Gericht zu einer Strafe von 85.000 Dollar verurteilt, weil er es gewagt hatte, die Samen seiner Pflanzen auszusäen. Ein Urteil, das vom Obersten Gerichtshof bestätigt wurde. Der Kampf um freies Saatgut ist eines der entscheidenden Felder der Auseinandersetzung um eine zukunftsfähige Landwirtschaft und Ernährung geworden.

SCHULDEN ALS TRIBUTSTRATEGIE

Neben der staatlichen Alimentierung der Konzerne und leistungslosen Einkommen aus Eigentumsansprüchen hat sich noch eine dritte Strategie herausgebildet, um Tribut zu extrahieren. Sie funktioniert ungefähr so: Man leihe jemandem, der chronisch knapp bei Kasse ist, viel Geld. Wenn er, wie zu erwarten war, irgendwann vor der Zahlungsunfähigkeit steht, rufe man ein paar Schlägertypen und zwingt ihn, noch mehr Schulden aufzunehmen, um seine ersten Schulden weiter zu bedienen. Für Zins und Tilgung dieser nun höheren Schulden pfändet man den größten Teil seines Einkommens und seines Eigentums. Außerdem nötigt man ihn, immer härter zu arbeiten, seine Freunde, Verwandten und Nachbarn anzupumpen und bei ihnen schließlich nachts das Mobiliar herauszutragen. Bis am Ende alles Hab und Gut weit und breit und auch das Land dem Gläubiger gehört, während die Schulden weiter wachsen.

Ein großer Teil dessen, was wir »Finanzmärkte« nennen, funktioniert nach diesem Muster. Die klammen Leute aus dem Beispiel sind in der Realität Staaten, die Freunde, Ver-

wandten und Nachbarn seine Bürger. Die Schlägertypen bestehen aus Institutionen wie dem Internationalen Währungsfonds, der Troika oder den Gläubigerclubs in Paris und London. Der Witz an dem Spiel ist, dass eine erfolgreiche Entschuldung, ebenso wie eine geregelte Insolvenz, auf jeden Fall ausgeschlossen werden muss, da sonst der kontinuierliche Geldstrom versiegt. Dieses Spiel wurde jahrzehntelang von den Gläubigerinstitutionen in Afrika, Lateinamerika und Südostasien gespielt. Und seit einiger Zeit auch in Ländern wie Griechenland.

Natürlich stößt ein solches System irgendwann an Grenzen, wenn nämlich der Schuldner sein letztes Hemd hergegeben und auch sein ganzes Umfeld ausgenommen hat. Die Kredite werden dann »faul«, also wertlos. In diesem Moment betritt eine weitere Figur die Spielfläche. Nennen wir ihn Staat Nummer zwei. Die Gläubiger rufen verzweifelt: Wir stehen vor der Kernschmelze des Finanzsystems, wenn ihr uns nicht rettet, kommt der Weltuntergang. Was tut Staat Nummer zwei? Er verschuldet sich bei einer weiteren Bank, subventioniert die faulen Kredite und sorgt so dafür, dass die Schuldknechte weiter schwitzen müssen, um untilgbare Schulden zu bedienen.

Dass Ergebnis des ganzen Spiels ist ein leistungsloses Dauereinkommen – ein Tribut – für die Manager und Shareholder der Finanzinstitute, während alle anderen Akteure Schritt für Schritt in den Bankrott getrieben werden. Dieses Spiel trägt erheblich zu der enormen Konzentration von Eigentum in immer weniger Händen bei. Mit dem Finger allein auf die Banker zu zeigen, hilft dabei jedoch relativ wenig, denn es sind ja die Staaten und ihre erweiterten Bürokratien in Form von IWF und



Pflanzen aus der Region für die Region

Wir sind stark in gesunden Beeren und Früchten, eigenen Züchtungen, Formgehölzen u.v.a. mehr.

mehr info unter:

www.baumschule-plattner.de

Besuchen Sie uns in Aldersbach beim Gartenzauber vom 22. bis 24. August 2025



BAUMSCHULE PLATTNER
IHR GARTENCENTER IM GRÜNEN

Haag 4 | 94501 Aldersbach
Tel.: 08547-588 | Fax 1696
www.baumschule-plattner.de

SCHWERE KOSTREPORT 072025-202
LESESTOFF DER NICHT
LEICHT ZU VERDAUEN IST

Troika, die dieses System in Gang halten. Tribut ist eine Abgabe, die ein besiegt Volk dem Sieger zu erbringen hat. Sich nicht zu unterwerfen, bedeutet, den Anspruch auf Tribut zurückzuweisen. So wie es einst der jüdische Widerstand gegen das Römische Weltreich oder die indische Befreiungsbewegung gegen das Britische Empire tat.

ÖFFENTLICHE DEBATTE ANREGEN

Dabei steht heute der vermeintlich unbesiegbare Gegner bei näherem Hinsehen auf tönernen Füßen. Das globale Tributsystem funktioniert nur, weil gewählte Regierungen

unsere Steuergelder über unzählige offene und versteckte Wege in die Hände der reichsten 0,1 Prozent kanalisieren und uns am Ende einreden, das Ganze beruhe auf »Markterfolgen«. Der erste Schritt zur Überwindung dieses Systems besteht darin, es ans Licht der Öffentlichkeit zu ziehen, seine Legitimität zu bestreiten und es zum Gegenstand politischer Auseinandersetzungen zu machen. Die staatliche Alimentierung der Konzerne etwa ist so gut wie nie Thema von Wahlkämpfen oder Talkrunden. Die meisten Menschen haben keine Ahnung, was mit ihren Steuergeldern wirklich geschieht und welche Alter-

nativen es dazu gibt.

Auch Kritiker des Neoliberalismus begehen oft den Fehler, dass sie der Rhetorik auf den Leim gehen und die Kritik auf die angeblichen »freien Märkte«, die »Marktradikalen« und den »Freihandel« konzentrieren, während sie zugleich eine fatale Schwächung des Staates beklagen. Dabei hat die neoliberale Realität gar nichts mit freien Märkten zu tun. Und auch der neoliberale Staat ist keineswegs ein schwacher »Nachwächterstaat«, der hilflos zuschaut, wie Konzerne und Superreiche ihre Vermögen an ihm vorbei bewegen, sondern eine sehr mächtige Büro-

kratie, die aktiv den Kapitaltransfer von unten nach oben antreibt. Das Märchen von den „Freien Märkten“ ist eine Lüge. Die Märkte war nie weniger frei als heute. Der Weltmarkt ist ein fest verfilztes Geflecht aus staatlichen Transferleistungen, skrupellosem Lobbyismus und unverblümt durchgesetzten Konzerninteressen. Die auch so erfolgreichen Großkonzerne hängen am Tropf staatlicher Subventionen, ihre pomadigen Topmanager sind nichts weiter als erbärmliche Nieten in Nadelstreifen. Die Globalisierung erschafft eine kleine Handvoll superreicher Gewinner - und 99,9 Prozent Verlierer.



WEGE NACH OBEN!

WIRTSCHAFTSSCHULE PASSAU

Neuburgerstr. 96 _ wspassau.de _ 0851 988 170

„Mein Kind blüht an der Wirtschaftsschule Passau richtig auf. Er geht jetzt gerne zur Schule! Die Lehrer kümmern sich und haben immer ein offenes Ohr. Die kleinen Klassen schaffen eine ideale Lernatmosphäre.

Ich bin begeistert, wie wohl er sich fühlt und wie gut er auf seine Zukunft vorbereitet wird.“

Anmeldung möglich

Montag - 8 bis 16 Uhr
Freitag - 8 bis 13 Uhr





Konsum als Selbstzweck?

➤ *Wenn Kaufen zur Krankheit wird.*

MACHT BESITZ GLÜCKLICH – ODER NUR BESCHÄFTIGT?

Samstagnachmittag. Im Einkaufszentrum zieht der Duft frischer Brezeln durch die Luft, das Licht flackert verheißungsvoll über glänzenden Auslagen und Schaufenstern. Der Blick fällt auf ein Paar Sneaker – reduziert, natürlich. „Nur noch heute!“, verkündet das rote Schild. Die Hand greift fast automatisch danach. Zuhause stehen bereits vier ähnliche Modelle im Schrank. Aber dieses hier ist... anders. Irgendwie besser. Und vor allem: ein Schnäppchen. Kommt einem bekannt vor? Keine Sorge, damit ist man nicht allein.

In einer Welt, in der der nächste Klick den nächsten Kauf bringt, verschwimmen schnell die Grenzen zwischen brauchen und haben wollen. Zwischen sinnvoll und nur weil's gerade runtergesetzt ist. Besitz wird zum Statussymbol, Konsum zum Hobby. Doch irgendwann – zwischen vollen Schubladen, chaotischen Kleiderschränken und der zehnten

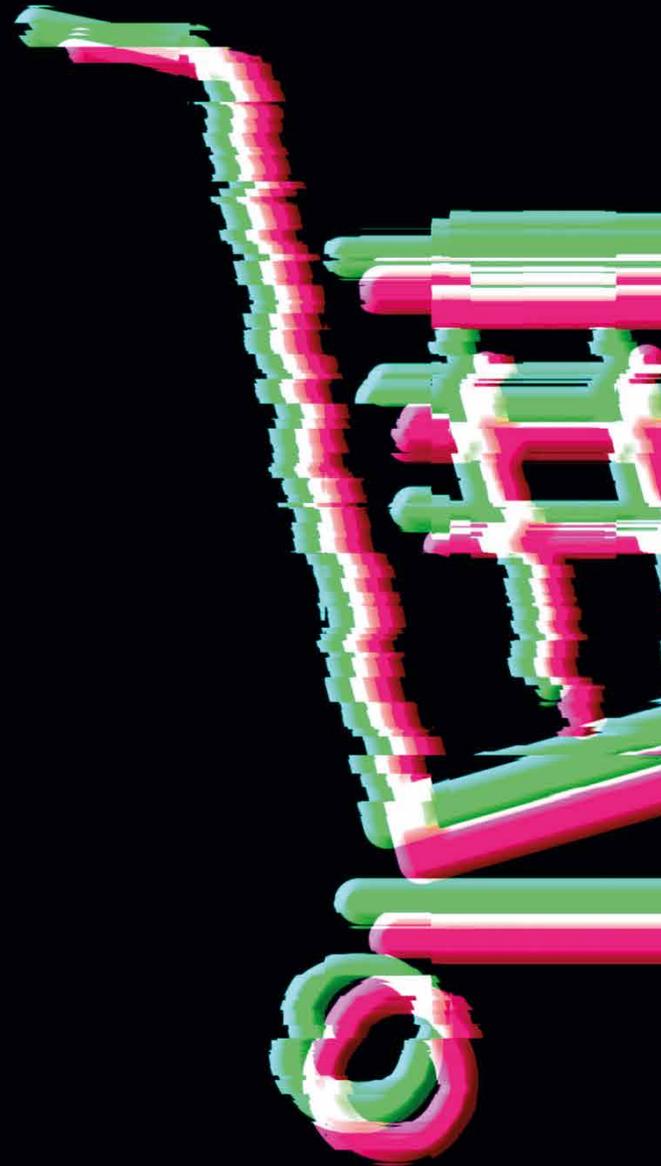
Vase, die „so gut ins Regal gepasst hätte“ – stellt sich eine leise, aber bohrende Frage: Wann ist genug eigentlich genug?

WENN KAUFEN ZUM KICK WIRD

Konsum ist längst mehr als nur Bedürfnisbefriedigung. Es ist Belohnung, Ablenkung, manchmal sogar Trost. Der Kaufmoment aktiviert das Belohnungszentrum im Gehirn, Dopamin flutet durch den Körper – kurzzeitig fühlt sich alles richtig an. Doch das Hochgefühl verfliegt schnell. Und was bleibt, ist oft nicht Freude über das Neue, sondern das diffuse Gefühl, es sei irgendwie... zu viel geworden. Dabei geht es nicht nur um teure Designerstücke oder Elektronik. Auch der ständige Griff zu „Kleinigkeiten“ – Deko, Shirts, Tassen, Cremes – summiert sich. Und jedes Schnäppchen trägt ein Etikett, das mehr kostet als nur Geld: Aufmerksamkeit, Platz, Zeit.

VON DER FREUDE ZUR LAST

Was einst für Glück sorgen sollte, wird zur Belastung. Zu viel Be-





sitz macht unruhig. Das belegen Studien: Menschen, die in überfüllten, unorganisierten Räumen leben, empfinden häufiger Stress und Erschöpfung. Dinge fordern Pflege, Ordnung, Entscheidungen. Die fünfte schwarze Hose ist plötzlich nicht mehr Ausdruck von Stil, sondern Symbol für Unsicherheit. Die Wohnung wird zur Lagerhalle, das Leben zum Sortierprojekt. Kein Wunder, dass Aufräum-Coaches Hochkonjunktur haben und Minimalismus als Lebensstil gefeiert wird. Weniger scheint neuerdings mehr zu sein. Nicht, weil es „trendy“ ist – sondern weil es erleichtert.

DAS WAHRE MASS IST DIE BEDEUTUNG

Natürlich ist gegen Konsum an sich nichts einzuwenden. Kaufen kann Freude machen – wenn es bewusst geschieht. Wenn Dinge wieder eine Bedeutung bekommen,

anstatt bloß Platz zu beanspruchen. Es geht nicht darum, gar nichts mehr zu besitzen, sondern die Balance zu finden: zwischen Freude und Übersättigung. Zwischen Brauchen und Impuls. Besitz kann Freiheit bedeuten – oder Gefangenschaft. Es liegt an uns, welche Rolle er spielt. Vielleicht ist es an der Zeit, weniger über „reduziert“ nachzudenken und mehr über „reduzieren“. Den eigenen Konsum mit Neugier zu hinterfragen: Brauche ich das – oder will ich nur dieses gute Gefühl beim Kauf?

FAZIT: LUXUS IST LEICHTIGKEIT

Am Ende des Tages zählt nicht, wie viel im Schrank hängt oder im Warenkorb liegt. Sondern wie leicht sich das Leben anfühlt. Wer weniger kauft, gewinnt oft mehr: mehr Übersicht, mehr Ruhe, mehr Zeit. Und vielleicht auch mehr Zufriedenheit mit dem, was schon da ist.



HÖCHSTE GEFÜHLE Der umwerfende Blick über Fiss und die Bergwelten Tirols lässt den Alltag im Tal zurück - hier breitet die Seele ihre Flügel aus und lässt sich zu den höchsten Gipfeln tragen.

LIFESTYLE

Wo das Herz am höchsten schlägt

➤ **Wellness & Erholung** im sonnenverwöhnten Tirol

DEM ALLTAG ENTFLEIHEN. DAS HANDY AUS, ABER DIE SINNE AUF VOLLEN EMPFANG SCHALTEN. **AUF DEN HÖCHSTEN GIPFELN DIE NATUR UND SICH SELBST SPÜREN. IN DIE WEITE SCHWEIFEN UND DABEI IN DER EIGENEN MITTE ANKOMMEN** - DAS IST URLAUB IN FISS. ES GIBT SIE NOCH, DIE KRAFTPLÄTZE FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE, WO JEDER NEUE TAG MIT EINEM LEUCHTEN BEGINNT.

Für viele kommt mit Spätsommer und Herbst tatsächlich die schönste Zeit des Jahres. Wenn die Sonne mit uns auf Kuschelkurs geht, weil ihre Strahlen noch wärmen, aber nicht mehr brennen, dann wächst die Lust auf genussvolle Naturerlebnisse. Dann zieht es uns nach Draußen, in die Berge, die Wälder, an die Seen. Bewegen. Durchatmen. Genießen.

Einen der schönsten und inspirierendsten Orte für höchste Gefühle, tiefste Entspannung und genussvolle Erlebnisse finden wir im Herzen Tirols, oben auf dem sonnigen Hochplateau von Serfaus-Fiss-Ladis. Nirgendwo in Tirol scheint die Sonne öfter und an kaum einem ande-

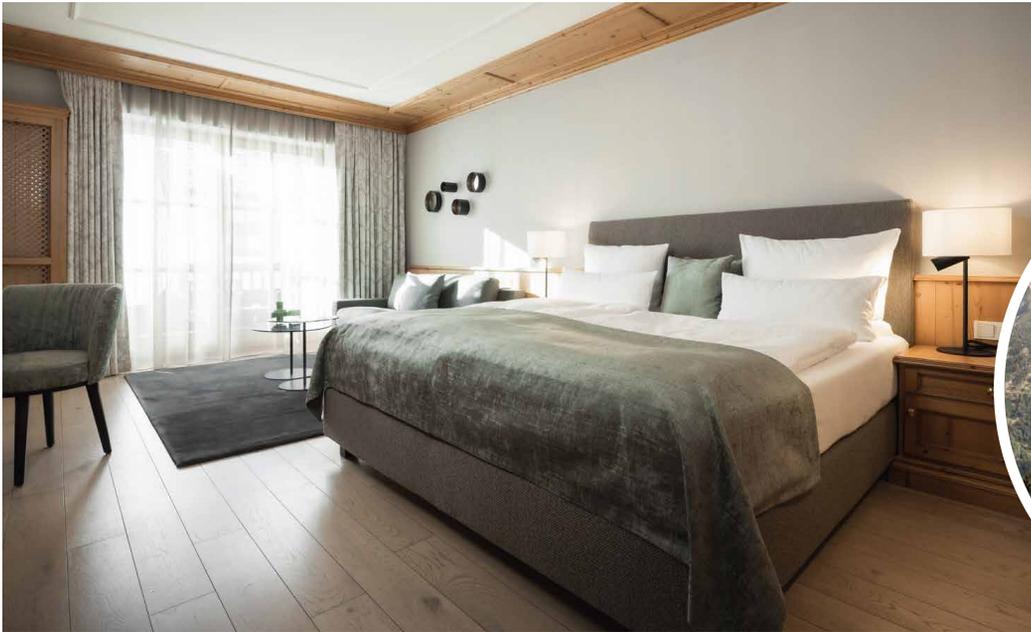
FAMILIE. ABENTEUER. FISS.

SEHEN & ERLEBEN ist so viel besser als davon hören und darüber lesen. Beim Familienurlaub in der Ferienregion Serfaus-Fiss-Ladis ist Spaß und Erholung garantiert. Mit einer atemberaubenden Bandbreite von Aktivitäten, Sport, Spiel und unendlich vielen Möglichkeiten Neues, Spannendes und Genussvolles zu erleben, bietet die Region die perfekten Voraussetzungen für große und kleine Abenteurer. Und mit der SUPER.SOMMER.CARD, die viele inkludierte Leistungen enthält, macht jede Entdeckungsreise doppelt so viel Freude.



ren Ort in den Alpen hat man sich so umfassend und aufmerksam auf seine Gäste eingestellt wie hier: die Region Serfaus-Fiss-Ladis ist ein Musterbeispiel dafür, wie man seine Gäste mit einem unglaublich vielfältigen Angebot an Sport- und Freizeitangeboten verwöhnt und dabei doch ganz nah an der Natur bleibt.

Der perfekte Ausgangspunkt für den Genuss Herbst in der alpinen Wunderwelt ist dabei eines der schönsten und wunderbar familiär geführten 5-Sterne-Hotels Österreichs: das Schlosshotel Fiss. Es hat sich in den letzten Jahrzehnten in Sachen Wellness- und Familienurlaub eine wirkliche Ausnahmestellung erobert. Kaum ein Hotel im deutschsprachigen Raum bietet eine vergleichbar umfangreiche Fülle an professionell betreuten und perfekt organisierten Aktivitäten, die gleichzeitig so persönlich und charmant für den Gast arrangiert werden. Es ist mehr als das Gefühl des Willkommen-Seins. Es ist die warme Umarmung der ganzen Schlosshotel-Familie mit ihren unzähligen sichtbaren und unsichtbaren helfenden Händen, die einem das Gefühl gibt, tatsächlich angekommen zu sein.



So ist auch der Genussherbst im Schlosshotel Fiss eine der Veranstaltungen in Tirol, die immer wieder überrascht: In diesem Jahr von 06.09. – 26.09.2025 mit preisgekrönter Kulinarik. Mit eindrucksvollen Einblicken in die Welt der feinen Sinne rund um Wein, Käse, Whiskey, Trüffel und Öl. Mit Winzerabenden, einem Kaiserschmarrn-Backworkshop und Grillkurs. Mit einem Knigge-Kurs für Kinder oder einem Schokoladen-Gieß-Workshop für die Kleinen.

Und mit einem Erlebnisprogramm im September, das im Schlosshotel mit Events nicht nur den Gaumen, sondern auch Geist und Körper feiern lässt. Bei wundervoll erdenenden Naturerlebnissen. Bei einer Genusswanderung mit Grillnachmittag. Bei einem Kräuterspaziergang mit Outdoor-Yoga, entspannenden Meditationen oder Saunaabenden, die uns zeigen, wie einfach es auch heute sein kann, ganz Abzuschalten, ganz Anzukommen und mit ganzem Herzen und allen Sinnen zu Genießen.



SOMMER. ZUM SPÜREN.

DAS SCHLOSSHOTEL FISS liegt in beeindruckender Panorama-Bestlage im Herzen der Premium-Region Serfaus-Fiss-Ladis. Der Beginn Ihres unvergleichlichen Schlosshotel-Erlebnisses.

Jedes Zimmer und jede Suite imponiert mit einem königlichen Panorama und ist maßgeschneidert für großartige Gefühle, die nur Ihnen gehören. Leben Sie sie. Genießen Sie sie. Und finden Sie jene Ruhe und Harmonie, die aus freien Tagen befreiende Tage macht. Im 5-Sterne-Schlosshotel Fiss. In Tirol. In Österreich.



SCHLOSSHOTEL
FISS

Information von:
Schlosshotel Fiss
Laurschweg 28 | A-6533 Fiss (Tirol) Österreich
Tel.: +43 (0) 54 76 / 63 97-0
info@schlosshotel-fiss.com
www.schlosshotel-fiss.com



› so bleibt der badetag unbeschwert

Sicherheit und Badespass

Der Sommer lockt mit warmen Temperaturen und der Sehnsucht nach Abkühlung – ein Tag am See ist da für viele der perfekte Ausgleich. Doch gerade am Wasser gilt: Sicherheit geht vor, damit der Spaß ungetrübt bleibt.

1) AUF DIE WASSERTIEFE ACHTEN:

Nicht jeder Bereich ist zum Schwimmen geeignet. Besonders an Ufern mit steilen Abbrüchen oder plötzlichen Tiefen sollte man vorsichtig sein und Kindern klare Grenzen setzen.

2) KINDER NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT LASSEN

Auch wenn sie sicher schwimmen können, ist ständige Kontrolle unerlässlich. Schwimmhilfen bieten zusätzlichen Schutz, ersetzen aber keine Aufsicht.

3) RETTUNGSSCHWIMMER UND SICHERHEITSEINRICHTUNGEN NUTZEN

Am besten schwimmt man dort, wo ausgebildete Retter

vor Ort sind. Rettungsringe, Seile und Notrufmöglichkeiten sollten bekannt und im Notfall leicht zugänglich sein.

4) ALKOHOL UND WASSER PASSEN NICHT ZUSAMMEN

Schon geringe Mengen können die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen und das Risiko für Unfälle erhöhen.

5) SONNENSCHUTZ NICHT VERGESSEN

Um einen Sonnenstich oder schlimmere Sonnenbrände zu vermeiden, gehören Hut, Sonnencreme und Pausen im Schatten einfach zum Equipment.

Wer diese einfachen Regeln beachtet, kann den Tag am See entspannt genießen und die erfrischende Sommerzeit in vollen Zügen auskosten.

› auf der "seeseitn" des lebens

URLAUB GANZ NAH

NUR EINE STUNDE VON PASSAU ENTFERNT BIETET DIE „SEESEITN“ IN FELDKIRCHEN ACTION, ENTSPANNUNG UND GENUSS – EIN KURZURLAUB WIE AM MEER.

Raus aus dem Alltag – rein ins Vergnügen! Unser Ziel: die „Seeseitn“ in Feldkirchen an der Donau – ein Ort, der Fun, Events, Wassersport und Genuss auf höchstem Niveau vereint. Nach nur knapp einer Stunde gemütlicher Autofahrt entlang der malerischen Donau von Passau in Richtung Linz beginnt ein spontaner Kurzurlaub, der sich anfühlt wie ein Tag am Meer.

Für viele Niederbayern ist dieser Ort noch ein echter Geheimtipp. Unter der Dachmarke „Seeseitn“ erwartet Besucher ein außergewöhnlich vielfältiges und professionell betreutes Freizeitangebot – ideal für sportlich Aktive ebenso wie für echte Genießer.

An zwei der modernsten Wasserskilifte Österreichs können sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene ihr Können testen – oder einfach den Wakeboard-Profis bei ihren spektakulären Tricks zusehen. Ein

echtes Highlight ist auch der größte Aquapark Österreichs: Auf rund 2.500 Quadratmetern geht es über Rutschen, Kletterelemente und Balanceparcours – Spaß garantiert!

Wer es lieber entspannt angeht, findet am feinsandigen Strand oder auf den gepflegten Liegewiesen mit Golfrasen den perfekten Platz zum Relaxen. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt: Ob ein Snack, eine warme Mahlzeit vom Seeseitn Kiosk oder regionale Schmankerl in der urig-modernen Almhütte „Mostvierterl“ – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Die „Seeseitn“ – ein Ort, der überrascht, begeistert und Lust auf mehr macht. Wer braucht da noch das Meer?



Information von:
SEESEITN Feldkirchen
 Badeseestraße 6-7
 A-4101 Feldkirchen a. d. Donau, OÖ
 Tel.: +43 (0) 72 33 / 205 20
www.seeseitn.at

LIFESTYLE

Neu und Exklusiv. Sonnenbrillen von Tom Ford. Bei Hatzmann.

Damit die schönsten Augenblicke des Sommers ins rechte Licht gerückt werden.
Lassen Sie sich inspirieren und die neuesten Stücke der attraktivsten Marken
vorführen.

Bei Hatzmann, Fürstenzell.



*Sonnenbrille | Damen
Tom Ford*



*Sonnenbrille | Herren
Tom Ford*



*Sonnenbrille | Damen
Tom Ford*



*Sonnenbrille | Damen
Tom Ford*



*Sonnenbrille | Damen
Tom Ford*



*Sonnenbrille | Herren
Tom Ford*

Ihre gute Adresse für Juwelen, Perlen,
Uhren, Augenoptik, Kontaktlinsen

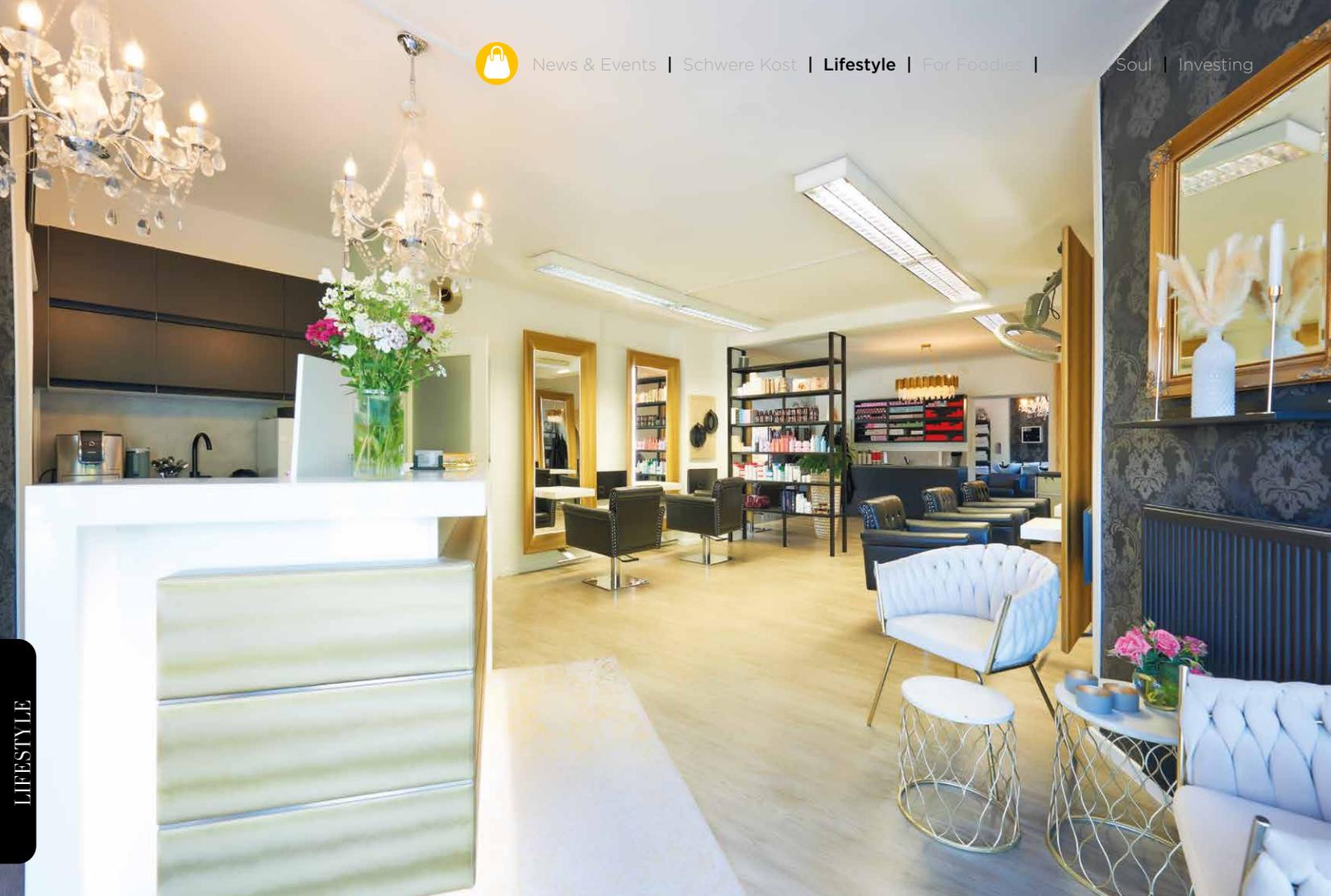
hatzmann
Fürstenzell

Bahnhofstraße 6
© 08502-284



*Sonnenbrille | Herren
Tom Ford*





LIFESTYLE

Neuer Look? Ja. Natürlich.

➤ *Hairstyling mit Farben, die auch ohne Chemie länger halten.*

WENN ES UM DAS PERFEKTE HAIRSTYLING GEHT, GEHT ES AUCH STETS UM DIE PERFEKTE HAARFARBE. **SIE SOLL MÖGLICHT AUSDRUCKSVOLL UND GLEICHZEITIG NATÜRLICH WIRKEN, SOLL LANGE HALTEN UND TROTZ ALLEDDEM MÖGLICHT KEINE SCHÄDLICHE CHEMIE ENTHALTEN.** IM SALON IN(N)STYLE IN WERNSTEIN HABEN HEIDI HOFMANN UND IHR TEAM EINE EXKLUSIVE LÖSUNG.

Ab und zu sollte man seinem Typ ein kleines Makeover verpassen, richtig? Für die meisten Frauen spielt dabei das Hairstyling die entscheidende Rolle. Aus kürzer kann dank modernster Haarverlängerungs- und Verdichtungssysteme gerne länger werden, aus lang kann aber auch etwas kürzer, vielleicht flotter und spritziger werden. Doch in fast allen Fällen hat ein Umstyling auch mit Farbe zu tun:

ausdrucksstark, individuell, den neuen Typ unterstreichend, aber immer authentisch, so soll der perfekte Look sein.

Dem Haar eine neue Farbe zu verleihen, die auch entsprechend intensiv leuchtet und lange hält, das ging bislang nur mit oxidativen Farben – und die sind für die Gesundheit der Haare nicht ideal.

Heidi Hofmann, Inhaberin des Salon IN(N)STYLE in Wernstein und seit vie-



STYLINGTEAM Heidi Hofmann (3.v.r.) und das Team des Salon IN(N)STYLE in Wernstein.



DER INTERNATIONALE TOPSTYLIST

Sammy Husic hat in Wernstein vor Kurzem einen exklusiven Workshop durchgeführt, bei dem neueste Trends, Techniken und Farbsysteme intensiv und praktisch angewendet werden konnten.

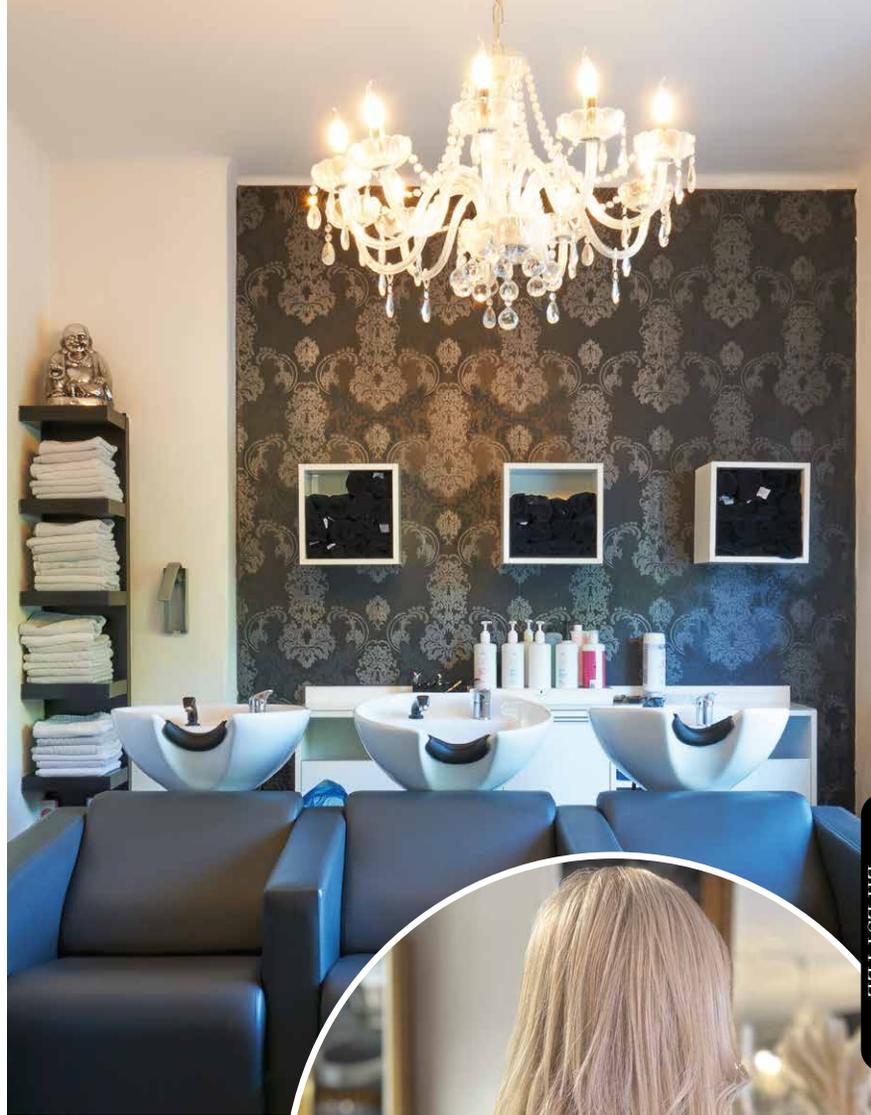


FACHGESPRÄCHE Stylist Sammy Husic und die erfahrene Friseurmeisterin Heidi Hofmann verbindet die stete Suche nach den neuesten Trends bei gleichzeitig optimaler Haarpflege.



ERGEBNISSE

Das Umstyling mit neuer Frisur und neuer Haarfarbe erfordert nicht nur Fachkompetenz was Schnitte und Färbetechnik angeht, sondern auch und vor allem eine eingehende Beratung um den natürlichen Typ so authentisch wie möglich zum Erstrahlen zu bringen. Die Ergebnisse sprechen für sich.



Farben sollen so natürlich wie möglich wirken, das Haar schützen und gesund erhalten und den Typ zur Geltung bringen. Dazu arbeitet man im Salon IN(N)STYLE mit der ELUMEN Farbserie, die ohne schädliche Chemie trotzdem länger hält, als viele herkömmliche Produkte.

len Jahren eine der innovativsten und kreativsten Friseurmeisterinnen der Region hat mit "Elumen" nun jedoch ein exklusives Haarfärbeprodukt, das gänzlich ohne Ammoniak und sonstigen Oxidationschemikalien auskommt. Das Wirkprinzip ist nicht chemische Oxidation, sondern physikalische Verbindung auf Ionenbasis. Die Farbe dringt tiefer in das Haar ein, repariert dabei geschädigte Zellstrukturen, schließt die Schuppenschicht und sorgt so für gesünderes, glänzenderes Haar bei gleichzeitig länger anhaltender Farbwirkung. Elumen deckt

graues Haar zu 100 Prozent ab und ist für Allergiker geeignet, da es keinerlei schädlichen Inhaltsstoffe enthält. Die Anwendung erfordert spezielles Fachwissen, das sich das Team des Salon IN(N)STYLE in zahlreichen Schulungen und Workshops bei internationalen Stylingprofis erarbeitet hat.

Information von:
IN(N)STYLE by Heidi
 Friseursalon Heidi Hofmann
 Kirchenplatz 8 | A-4783 Wernstein, 00
 Tel.: +43 (0) 77 13 / 930 44

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!

Wir stellen ein:

Augenoptiker/in (m/w/d)
Augenoptiker-Meister/in (m/w/d)

Es erwartet Sie:

eine übertarifliche Bezahlung
Fahrtkostenzuschüsse
ein harmonisches, motiviertes Team
betriebliche Altersvorsorge
kontinuierliche Fortbildungen

Bewerbung an:
hatzmann-gmbh@t-online.de



WEITERSAGEN!

Ihre gute Adresse für Juwelen, Perlen,
Uhren, Augenoptik, Kontaktlinsen

hatzmann
Fürstenzell

Bahnhofstraße 6
☎ 08502-284



Food Monitor



Auf Öl gestoßen.

➤ **27grad** – Rohkostöle mit Herz und Hand aus Niederbayern

IN OBERKÜMMERING BEI HAUZENBERG STELLT ELLEN HIRSCH UNTER DEM LABEL 27GRAD HOCHWERTIGE BIO-ROHKOSTÖLE HER – KALTGEPRESST BEI RUND 27 °C, AUS REGIONALEN BIO-SAATEN UND MIT VIEL LIEBE ZUM HANDWERK.

Im niederbayerischen Oberkümmering bei Hauzenberg stellt Ellen Hirsch unter dem Label 27grad hochwertige Bio-Rohkostöle her – mit viel Liebe, handwerklicher Präzision und einem klaren Werteverständnis.

DIE HERSTELLUNG

Gepresst wird mit einer speziell wassergekühlten Ölmühle, die die Auslauftemperatur konstant misst. Während bei herkömmlicher Kaltpressung durch Reibung bis zu 100 °C entstehen können, bleibt das Öl bei 27grad um den idealen Wert von etwa 27 °C – je nach Sorte auch etwas darunter oder darüber. Die jeweilige Höchsttemperatur steht stets transparent auf dem Etikett. Nach dem Pressen dürfen die Öle ruhen, damit sich Trübstoffe absetzen. Abgefüllt wird naturtrüb, ungefiltert und per Hand – für maximale Frische und Rohkostqualität.

QUALITÄT & HERKUNFT

Verarbeitet werden ausschließlich keimfähige, biologisch angebaute Saaten aus der Region – meist aus einem Umkreis von maximal 100 km. So unterstützt Ellen nicht nur die Umwelt, sondern auch die regionale Landwirtschaft und Agrarwende. Nur Walnüsse und Schwarzkümmel stammen aus kontrollierten Quellen außerhalb Deutschlands. Die Herstellung erfolgt in kleinen Chargen, um die Qualität jedes einzelnen Öls zu sichern.

GESCHMACK & ANWENDUNG

Jede Sorte hat ihr eigenes Aroma:

- **Leinöl:** frisch, blumig, Omega-3-reich



Information von:

27grad | Inhaberin: Ellen Hirsch
Waldweg 7 | 94051 Hauzenberg
Tel.: +49 (0) 179 / 235 63 46
www.27grad.info

- **Hanföl:** nussig, entzündungshemmend
- **Schwarzkümmelöl:** würzig, mit Vitamin E und Antioxidantien

Walnuss-, Leindotter- und Mohnöl: fein, vielseitig, ideal für kalte Speisen

Erhitzen sollte man die Öle nicht – sie schmecken pur, im Salat oder im Smoothie am besten.

VERKAUF & ONLINE-SHOP

Die Öle sind in Hofläden, Biomärkten und Apotheken erhältlich – oder direkt bei Ellen im eigenen Laden in Oberkümmering: Donnerstag 15:30–18:30 Uhr, Freitag 10:00–14:00 Uhr. Außerdem im Online-Shop unter www.27grad.info.

FAZIT

27grad steht für echtes Handwerk, ehrliche Rohstoffe und ein tiefes Verständnis von Ernährung und Natur. Die kaltgepressten Bio-Rohkostöle verbinden Regionalität, Qualität und Geschmack – und sind ein Gewinn für Küche, Körper und Klima.



Feines und Seltsames aus aller Welt

GASTRONOM
MIT LEIB
UND SEELE
Matthias
Passow liebt
es, seine
Gäste zu
verwöhnen.



News & Events | Schwere Kost | Lifestyle | For Foodies | Body & Soul | Investing

› location & ausflugsziel

Bayerisches Fine Dining.

UNWEIT VON PASSAU, ZWISCHEN DEGGENDORF UND PLATTLING BEFINDET SICH DAS MALERISCHE "GUT ALTHOLZ". DIESES **WUNDERBARE LANDGUT IST NICHT NUR EINE DER ATTRAKTIVSTEN LOCATIONS FÜR IHRE NÄCHSTE FEIER, SONDERN VOR ALLEM EIN ORT, AN DEM BAYERISCHE KÜCHE AUF EINEM NIVEAU PRÄSENTIERT WIRD, WIE MAN ES SELTEN ERLEBEN KANN.**



Das malerische Gut Altholz bei Plattling ist die ideale Location für Hochzeiten und andere Feierlichkeiten - und ein lohnendes Ausflugsziel für Genießer der gehobenen bayerischen Küche.

Manchmal muss man seinen Suchradius nur um ein paar Meter ausweiten und schon tut sich in Sachen Gastronomie in der Region eine völlig neue Welt auf.

Lässt man seinen Blick nämlich nach Plattling schweifen und schaut sich ein wenig in der Gegend um, so stößt man auf ein ganz wunderbares Landgut - das malerische und herrlich gelegene Gut Altholz. Auf den ersten Blick wirkt es fast zu herrschaft-



lich, als dass es ein bayerisches Restaurant sein könnte, aber die einladende Terrasse und der mit

viel Sorgfalt angelegte Gastgarten lassen keinen Zweifel daran aufkommen, dass man hier als Gast von Herzen willkommen ist.

Wer bei diesem Anblick sofort an rauschende Feste, laue Sommerabende voller guter Gespräche, viel Wein und unvergessliche Stunden mit guten Freunden denkt, der liegt völlig richtig - das Gut Altholz ist eine der attraktivsten Locations für Festlichkeiten im kleinen oder großen Kreis, die die Region zu bieten hat. Wer hier seine Hochzeit feiern möchte, der sollte sich allerdings beizeiten nach den letzten freien Terminen



erkundigen, denn der gute Ruf, den sich das Gut Altholz durch perfekte Organisation aller Events und seine vorzügliche Küche erarbeitet hat, sorgt für ein gut gefülltes Reservierungsbuch.

Aber es lohnt sich auch als ganz normaler Genussmensch, einen Ausflug nach Altholz zu unternehmen, denn die Küche ist außergewöhnlich. Die Betreiber, die Brüder Alex und Matthias Passow gehören zu den erfahrensten Gastronomen im Raum Deggendorf, sie beschreiben die Küche des Gut Altholz als "Bayerisch". Punkt. Wir hingegen würden es eher als Bayerisches "Fine Dining" sehen, denn man zeigt hier, was in den traditionellen Gerichten und den alten Kochtechniken aus Omas Rezeptbuch an exklusivem Genuss drinsteckt. Sehr viel Handarbeit, beste regionale Zutaten, stundenlang eingekochte Saucen - aber hochmodern präsentiert. Hier kehrt man gerne ein.



Information von:

Gut Altholz Landhotel & Restaurant
Altholz 6 | 94447 Plattling

info@gut-altholz-genuss.de
www.gut-altholz-genuss.de

BAYERISCHES FINE DINING
im Gut Altholz hebt man die gute "Oma-Küche" auf Gourmetniveau. Althergebrachte Kochtraditionen, wie das stundenlange Einkochen von herzhaften Saucen, werden in modern präsentierten Kreationen neu belebt.



FOR FOODIES

Alle Fotos dieser Doppelseite by: Franziska Müller, www.blackfox-photography.de



› **besonderes frühstücksdate**

ein Hauch Heimatgefühl

KENNEN SIE ASPACH? ES LIEGT NUR WENIGE KILOMETER HINTER BAD FÜSSING IN OBERÖSTERREICH. **HIER WIRD IN DER HEIMATLIEBE DAS FRÜHSTÜCK ZUM WOHLFÜHLMOMENT.** OB UNTER DER WOCHE FÜR DEN SCHNELLEN START ODER AM WOCHEENDE ZUM ENTSPANNTEN GENIEßEN – HIER SORGT EINE KOMBINATION AUS REGIONALEN ZUTATEN, KREATIVEN GERICHTEN UND GEMÜTLICHEM AMBIENTE FÜR EINEN GELUNGENEN START IN DEN TAG.

"HEIMATLIEBE" ist nicht nur ein wunderschönes Restaurant mit einer herrlichen Terrasse, die echte Urlaubsgefühle weckt, sondern vor allem auch der Inbegriff regionaler und außergewöhnlicher Gerichte.



Wer frühstücken liebt, ist in der Heimatliebe genau richtig. Hier trifft liebevoll zubereitetes Frühstück auf regionale ausgewählte Zutaten, kreative Kompositionen und ein stilvolles modernes Ambiente. Ob unter der Woche oder am Wochenende – hier beginnt der Tag genau so, wie er sein soll: entspannt, unkompliziert und einem Hauch Heimatgefühl.

wiel! Von 07:30 bis 13:30 Uhr erwartet Gäste eine Kombination aus Buffet und frisch gekochten Highlights. Auf der Karte stehen unter anderem zartes Minutensteak, Innviertler Knödel, Sauerteigbrotvariationen, süße und saure Waffeln, Eiergerichte, süße Knödel und Porridge. Alles wird frisch zubereitet und das schmeckt man auch!

SPECIAL BRUNCHES FÜR BESONDERE MOMENTE

Zu besonderen Anlässen wird's in der Heimatliebe richtig festlich: Beim Muttertags- und Vatertagsbrunch mit warmem Mittagstisch, beim Weihnachts- oder Osterbrunch oder dem sommerlichen Lilletbrunch wird aus dem Frühstück ein echtes Erlebnis. Hier treffen Genuss, Gemütlichkeit und liebevolle Details aufeinander.

Heimatliebe ist also mehr als nur ein Name – es ist ein Gefühl. Für Alle, die nicht nur "frühstücken", sondern es zelebrieren wollen.

FRÜHSTÜCKSDATE IN DER HEIMATLIEBE Immer Montag, Donnerstag und Freitag von 07:30 bis 11:30 Uhr lädt die Heimatliebe zum frühstücken ein. Am Buffet gibt's Alles, was das Herz begehrt – von feinen Aufstrichen, über Käse- und Wurstspezialitäten, bis hin zu frischen Getränken. Dazu werden besondere Eiergerichte, herzhaftes Waffeln, süße Klassiker und saisonale Porridge-Varianten frisch aus der Küche serviert. Modern interpretiert und immer mit dem gewissen Etwas.

BRUNCH-LIEBE AM WOCHEENDE Samstag und Sonntag wird bruncht – und



Information von:
Restaurant Heimatliebe
Revitalplatz 1 | A-5252 Aspach, OÖ
Tel.: +43 (0) 676 / 602 22 66
www.restaurant-heimatliebe.at



BEEF. BERGE.

➤ *Burger dieser Welt, vereint Euch!*

WANN HABEN SIE ZULETZT EINEN WIRKLICH - UND WIR MEINEN WIRKLICH WIRKLICH - LECKEREN BURGER GEGESSEN? BURGER SIND NÄMLICH SCHWER ANGESAGT, AUF DEM GRILL ZUBEREITET, KÖNNEN SIE EIN WAHRER HOCHGENUSS SEIN.

ABER IM WACHSENDEN BURGERTREND LIEGT AUCH EIN PROBLEM. NICHT SELTEN HAFTET DEM BURGER DAS IMAGE VON "FASTFOOD" AN, DABEI IST EIN RICHTIG GUTER BURGER DAS GEGENTEIL VON EINER SCHNELLEN NUMMER. EIN WIRKLICH GUTER BURGER BRAUCHT EIN WENIG VORBEREITUNG - UND VOR ALLEM BRAUCHT ES WIRKLICH GUTES BURGERFLEISCH...

Der Burger ist ein absoluter Dauerbrenner auf den Hitlisten der fleischigen Lieblings Speisen. Aber Vorsicht: Burger ist nicht gleich Burger, denn für einen wirklich sensationellen Hochstapler braucht es auch besonderes Fleisch!

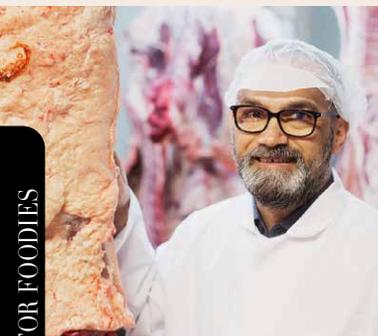


Beef.Berge.

DIE ULTIMATIVE

BACON BOMB

DIESER BURGER SAGT DEN GESCHMACKSKNOSPEN DEN KAMPF AN UND FÄHRT DABEI SCHWERSTES GESCHÜTZ AUF: **DIESES MONSTRUM IST EIN AROMATISCHES FLÄCHENBOMBARDMENT.** SÜSS, SAUER, SALZIG UND UMAMI - UND DAS PERFEKTE MUNDGEFÜHL: ETWAS MIT BISS, KNACK UND CREMIGKEIT IN JEDEM HAPPEN.



Gottfried Stegbauer

Wir müssen über Beef reden!

Denn was macht einen richtig guten Burger aus? Neben der kreativen und geschmackvollen Kombination von unterschiedlichen Toppings, also Salat, Saucen, Speck, Käse und was auch immer man sich

einfallen lässt, kommt es bei einem wirklich guten Burger vor allem auf erstklassige Fleischqualität an.

Wir treffen uns zur Klärung dieser Frage mit Gottfried Stegbauer aus Fürsteneck bei Hutthurm, einer der wenigen echten Fleischexperten der Region. Er ist Inhaber einer der besten Steakmanufakturen Deutschlands, unter www.fleischgenieser.de sind seine Dry-Aged Prachtstücke zu bekommen, versendet werden sie perfekt gekühlt in

1. Lava Cheese

Wenn das mächtige 250-300-Gramm-Patty auf beiden Seiten schön knusprig karamellisiert ist, dann kommt der Käse drüber. Alles schmeckt besser mit Käse, also bloß nicht sparen! Wir nehmen dazu geriebenen Cheddar, den wir vorher in einer Schüssel mit etwas Crème Fraîche vermischen, so zerläuft er dann besser. Die Mischung als 1 cm dickes Käsepatty aufs Fleisch legen, mit Bier ablöschen und unter einer kleinen Schüssel („Burgerglocke“) dämpfen, bis der Käse schmilzt.



BACON JAM

Speckmarmelade als Aromagranate

...eine Geschmacksexplosion!

Vielseitig einsetzbar, unwiderstehlich. Unser Favorit: die Version mit einem kräftigen Schuss Whisky – für extra Rauch und Wumms! Für ein mittl. Einweckglas (im Kühlschrank mehrere Wochen haltbar) brauchst du:

- 600 Gr. Frühstücksbacon
- 800 Gr. Zwiebeln
- 1 EL Sojasauce
- 2 EL Ahornsirup
- 1 TL geräuchertes Paprikapulver
- 3 EL brauner Zucker
- 3 EL scharfe Sriracha Sauce
- 1 Espresso
- 8 cl Single Malt Whisky

Speck in feine Streifen schneiden, knusprig auslassen, Fett durchs Sieb abgießen und aufheben (zum Burger braten). Zwiebeln würfeln, leicht bräunen, dann Speck, Gewürze und Flüssigkeiten zugeben und bis zur marmeladenartigen Konsistenz einkochen.

2. Bombenstimmung

Auf das Patty kommt eine dicke Schicht Bacon Jam. Diese Mischung hat es in sich – ein Bissen von diesem Burger und die Geschmacksknospen tanzen Samba im Mund. Also bloß nicht sparen. Bacon auf einem Burger kann nie genug sein!





KRANKER SHIT, ABER GEIL!

THE ELVIS

NIEMAND WEISS, OB DIESE BURGERKREATION DAS ERGEBNIS EINES ECHT SCHRÄGEN DROGENTRIPS DES KING OF ROCK AND ROLL IST - **DIE LEGENDE SAGT JEDOCH, DASS SICH ELVIS ANGEBLICH DIESEN BURGER AM LIEBSTEN NACH EINEM KONZERT SERVIEREN LIESS.** WIR HABEN DEN KING PERSÖNLICH NACH SEINEM LIEBLINGSREZEPT GEFRAGT - WIE JEDER WEISS, LEBT ER JA NOCH, INKOGNITO IN EINER KLEINEN HÜTTE AM FUSSE DES LUSEN...



1.

2.

ganz Deutschland. Gottfried Stegbauer bietet auch

Burgerpatties an, die er in seinem Betrieb in Fürstentock selbst herstellt und in denen Einiges an Fleisch-KnowHow drin steckt - aus gutem Grund!

Denn wer glaubt, dass normales Rinderhack von der Fleischtheke dazu geeignet ist, einen sensationellen Burger zu grillen, der wird leider enttäuscht werden. Nor-



males Rinderhack hat in der Regel einen zu geringen Fettanteil und ist meistens zu fein gewolft. Und es fehlt noch an anderen

Qualitätsmerkmalen, wie uns Gottfried Stegbauer erklärt, als wir seine Manufaktur besuchen und bei der Pattyproduktion zusehen: "Nur gutes Fleisch gibt auch einen guten Burger. Das fängt bereits bei der Auswahl der Lieferanten an. Wir kaufen die Rinder ausschließlich bei Landwirten aus unserer Region ein. Weidehaltung und die Schlachtung vor Ort sind wesentliche Merkmale für bestmögliches Tierwohl. Simmentaler Rinder und unsere Spezialität, die »Gute Alte

1. Erdnussmayo

Die Komponente, die diesen Burger so unwiderstehlich macht: Erdnussbuttermayo - exotisch, etwas verrückt, aber "Porno". Cremige Erdnussbutter und Mayonnaise im Verhältnis 1:1 mischen, fertig. Im Foto ist sie unter dem Patty zu sehen, doch besser sollte man sie direkt unter die Banane platzieren - so passt's geschmacklich perfekt.



BUN LOVE

Das Rezept mit Gelinggarantie

Wenn du dir schon die Mühe machst, einen spektakulären Burger zu servieren, ruinier ihn nicht mit faden, trockenen 08/15-Supermarkt-Buns. Selbstgemachte Buns sind geschmacklich eine ganz andere Liga - und keine Raketwissenschaft. Trau dich, es ist einfacher als gedacht. Zutaten für 6 Buns:

- 400 Gr. Mehl Typ 550 (Nein, Typ 405 geht NICHT genauso!)
- 125 Gr. Zucker
- 65 Gr. Butter
- 150ml Wasser
- 1 Würfel Frischhefe
- 6 Gr. Salz
- 1 Ei
- 4 EL Milch

Hefe in lauwarmem Wasser auflösen, mit den restlichen Zutaten in der Küchenmaschine zu einem glatten Teig verrühren. Zugedeckt 1 Stunde gehen lassen. In 6 gleich große Stücke teilen, locker zu Kugeln formen (etwas kleiner als ein Tennisball), nicht mehr stark kneten. Weitere 45 Min. gehen lassen, mit Eigelb-Wasser-Mischung (1:1) bepinseln, mit Sesam bestreuen und bei 220 °C Ober-/Unterhitze 10-12 Min. backen. Die aufgeschnittenen Bunhälften immer innen mit etwas Butter anrösten, das macht sie stabiler und schmeckt noch besser!

2. Crazy aber Geil

Nein, kein Scherz. Das sind karamellierte Bananen, und sie lassen die Geschmacksknospen schwingen wie die Hüften von Elvis! Wichtig dabei ist, dass sie gut angebraten werden und mit Ahornsirup und braunem Zucker karamellisiert werden. Nicht am Zucker sparen, die Banane braucht reichlich davon! Um ihr den Kick zu verpassen, kommt ein Schuss Zitronensaft darüber, das bringt Säure. Etwas Meersalz rundet den Geschmack ab - Salz und Karamell funktioniert immer. Für Salz und Crunch sorgen knuspriger Bacon und frischer Rucola - und wie immer gilt: mit Bacon nicht geizen!

3. Apple Slaw

Das fleischige Burger Patty, der würzige Cheddar, die süßlich-speckig-salzige Bacon Jam - diese aromatische Wucht verlangt eine cremige, säuerliche Komponente als Gegengewicht. Dazu dient der Cole Slaw mit frischem, knackigen Granny Smith mit Rucola und Frühlingzwiebeln, geriebenem Ingwer, Mayonnaise, Salz und Ahornsirup angerichtet auf einer Scheibe Ochsenherztomate. Das knallt!



Beef.Berge.



Gottfried Stegbauer wählt nur das beste Fleisch für seine Burgerpatties.



Kuh« gehören zu den Bestsellern. Die »Gute Alte Kuh« ist kein Jungrind, sondern hat sich im Laufe ihres langen Lebens eine schöne Fettstruktur im Fleisch zugelegt - sehr saftig und aromatisch. Das Fleisch wird in unseren eigenen Reife-kammern gereift. Burgerpatties werden bei uns

nicht wie woanders üblich aus Fleischresten gewolft, sondern aus richtigem, zartem Muskelfleisch, mit genau dem richtigen Fettanteil - das gibt Saftigkeit und Geschmack. Aber auch bei der Verarbeitung zum Burgerpatty muss man einige Details beachten, um ein gutes Ergebnis zu erhalten. Wir wölfen in einem sehr engen Temperaturbereich von knapp unter Null Grad. Das führt dazu, dass die Zellstruktur des Fleisches weitgehend intakt bleibt. Sofort nach dem Wölfen werden die Patties geformt und schockgefrostet, versendet werden sie dann in einer Isolierbox, sie kommen garantiert noch tiefgefroren beim Kunden an!"

Das Ergebnis ist mit normalem Hackfleisch nicht zu vergleichen. Beim Grillen karamellisieren die Burger aus Fürsteneck wunderbar, bleiben unvergleichlich saftig und sind voller Geschmack. Nur mit erstklassigen Burgerpatties werden die Rezepte in diesem Burger-Spezial richtig zur Geltung kommen - also: gönnen Sie sich den vollen Fleischgenuss!



Information von:

www.fleischgenießer.de

Ohbruck 5 | Fürsteneck

Tel.: +49 (0) 85 05 / 916 80

FOR FOODIES

LEISTUNGSKURS ITALIENISCH

DER PATE

DIESER GNADENLOSE MAFIABOSS MACHT DIR EIN ANGEBOT, DAS DU NICHT ABLEHNEN KANNST. MIT DEN INTENSIVSTEN AROMEN SÜDITALIENS MACHT ER DEINEN GAUMEN ZU SEINEM GEBIET.



2. Fruchtiger Süden

Auf diesen Burger kommt frischer Büffelmozzarella - ungeschmolzen, damit er keine gummiartige Textur bekommt. Den Aromakick liefert der Sugo: eine kraftvolle Mischung aus Süße, Säure, Salzigkeit, Schärfe und fruchtiger Tiefe. Er besteht aus getrockneten, eingelegten und gehackten Tomaten, hauchfeinen Zwiebelringen, Kapern, Knoblauch, Olivenöl, einem Schuss weißem Balsamico, etwas braunem Rohrzucker, Meersalz, Tomatenmark und einem Spritzer Sriracha-Sauce.

Letztere ist zwar keine klassische italienische Zutat, gibt dem Ganzen aber den nötigen Bumms - und Marlon Brando wird sich deshalb sicher nicht im Grab umdrehen. Taste dich einfach an deine perfekte Schärfe heran.

CREMA DI PESTO

Pesto kommt vom italienischen Ausdruck pestare und bedeutet „zerstampfen“. Das Pesto nach Genueser Art besteht nach traditionellem Grundrezept aus:

- 1 Topf Basilikum, 25 Gr. Pinienkerne, 1 Knoblauchzehe, 4 EL Olivenöl, 75 Gr. geriebener Parmesan/Pecorino, grobes Salz (als einziges Gewürz!)

Man sollte mit frischem Basilikum nicht sparen - es darf gern ein ganzer Topf verwendet werden! Das Pesto nun mit der gleichen Menge Mayonnaise vermengen - fertig!



Sommer. Frische.

› **Die Hauptrolle** im sommerlichen Genussspektakel

SIE IST DIE ERFRISCHENDE SCHWESTER DER BELIEBTESTEN FRÜHLINGSROLLE: DIE SOMMERROLLE IST GERADE AN DEN HEISSEN TAGEN DER PERFEKTE KULINARISCHE HÖHEPUNKT DES TAGES.

Die vietnamesische Sommerrolle ist definitiv eines unserer Lieblingsgerichte des Sommers. Sie verführt mit ihrer frischen Leichtigkeit und aromatischen Balance. Zarte Reispapierhüllen umschließen eine bunte Mischung aus knackigem Gemüse, saftigen Garnelen, Hähnchen oder Tofu sowie aromatischen Kräutern. Die Kombination aus würzigem Chili-, Erdnuss- oder Fischsaucen-Dip und den frischen Zutaten macht sie zu einem perfekten Sommergenuss. Leicht, erfrischend und voller Geschmack – die Sommerrolle ist ein kulinarisches Highlight, das die Sinne auf eine Reise nach Fernost entführt.

Wer die original authentische Sommerrolle kennen lernen möchte, der muss ins „Tarmy“ in Ruhstorf kommen – hier kocht man nach original vietnamesischen Rezepten mit den besten und frischesten Zutaten – besser und feiner kann man Vietnam nicht kosten als hier.

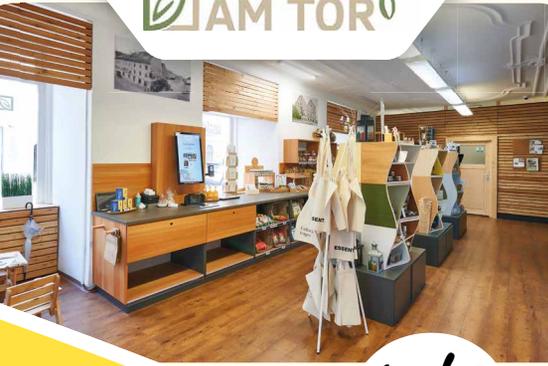


Inhaberin und Chefköchin
Thi Tu Hoang

Information von:

TARMY
Alter Schlossweg 13 | Ruhstorf
Tel.: +49 (0) 85 31 / 248 99 88
www.tarmy.de

VITAMINKICK
Gefüllt mit
knackigem Salat,
fruchtiger Mango
und saftigen
Garnelen - dazu
ein würziger
Chili-Dip - die
Sommerrolle im
Tarmy ist genau
richtig für diese
Tage.



14/7
geöffnet

Einkaufen mit Herz

...ganz in Ruhe, wann immer du willst!

- 14/7 für dich da - einkaufen rund um die Uhr**
- ganz einfach: EC-Kartenzahlung**
- kein Stress, keine Hektik - nur Du und deine Zeit**
- aus der Region, in Bio-Qualität - mit Liebe ausgewählt**
- besonderes Entdecken: hand-gemachter Schmuck & Babykleidung, ausgewählte Schreinerarbeiten**



Rund um die Uhr.
Mit Herz.
Aus der Region.

Von Menschen aus der Region!
ehrlich, echt, handgemacht

Lieber Erklärbar,
seit wir in der Schule unser Sonnensystem
durchgenommen haben, habe ich
Schwierigkeiten, mir die Reihenfolge
aller Planeten zu merken. Papa sagte,
ich soll mir doch eine Eselsbrücke
bauen - aber warum ausgerechnet
ein Brücke für Esel?
Deine Susi



Liebe Susi,

eine Eselsbrücke ist im allgemeinen Verständnis ein Merksatz in Spruch- oder Reimform, eine Gedächtnisstütze, einfach eine Lernhilfe. Das besondere an der Eselsbrücke ist, dass man durch sie zunächst einen Mehraufwand treibt, um ein an und für sich einfaches Problem zu lösen. Anstatt sich also einfach und auf direktem Weg die Reihenfolge der Planeten des Sonnensystems, Merkur, Venus, Erde, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus, Neptun zu merken, merkt man sich erst einmal einen Spruch wie z.B. „Mein Vater erklärt mir jeden Sonntag unseren Nachthimmel“ und merkt sich dabei, dass jeder Anfangsbuchstabe in diesem Sprüchlein für einen Planeten in der richtigen Reihenfolge steht. Mein=Merkur, Vater=Venus, Erklärt=Erde, und so weiter.

Doch was hat dies mit einer Brücke für Esel zu tun? Warum heißt die Eselsbrücke nicht Pferdebrücke, Kuhbrücke oder Autobahnbrücke? Warum muss der Esel herhalten, für diese Merkhilfe? Manche sagen, dass die Eselsbrücke so hieße, weil der Esel im Volksmund als dumm und faul gelte und die Eselsbrücke eine Merkhilfe für dumme und faule Schüler sei. Doch diese Herleitung ist in jeder Hinsicht Unsinn und schlichtweg falsch, denn der Esel ist alles andere als dumm und faul ist er schon gar nicht. Esel sind sehr lernfähig, intelligent und sind geduldige und kräftige Arbeitstiere, die selbst schwere Lasten ohne Murren tragen.

Nein, die Eselsbrücke hat einen sehr praktischen und realen Hintergrund. Denn Esel sind, gerade weil sie so intelligent sind, sehr vorsichtige Tiere. Esel sind sehr trittsicher, was sie zu zuverlässigen Lastenträgern macht, denn Esel achten sehr genau darauf, wo sie hinsteigen. Kann ein Esel die Beschaffenheit des Untergrundes, auf den er geführt wird,

nicht einschätzen, so weigert er sich ganz einfach, weiter zu gehen. Ganz besonders auffällig ist diese Weigerung bei der Durchquerung von Bächen oder flachen Furten in Flüssen. Durch die spiegelnde Wasseroberfläche ist der Esel nicht in der Lage zu beurteilen, wie tief das Wasser sein könnte und deswegen ist es nahezu unmöglich, einen Esel durch einen Wasserlauf zu führen. Kommt man als Eselstreiber an einen Bach oder einen Fluss, so mag dieser so seicht und simpel sein wie er will - ohne Brücke ist an dieser Stelle Endstation. Der Esel wird keinen Huf ins Wasser setzen. Weder mit Gewalt, noch durch gutes Zureden.

In der Vergangenheit behalf man sich in diesen Fällen damit, eine „Eselsbrücke“ zu bauen, um auf regelmäßig benutzten Handelswegen mit den Eseln die Flüsse passieren zu können. Mitunter zimmerte man sich sogar spontan eine provisorische Eselsbrücke, Hauptsache man konnte bald seine Reise mit dem Esel fortsetzen. Eselsbrücken waren also Brücken, die eigentlich unnötig wären, denn sie überspannten Flüsse und Bäche, die so seicht sind, dass man gefahrlos hindurch gehen könnte - wenn es nicht gerade Esel gewesen wären.

Und genau aus diesem Zusammenhang - indem man eine auf den ersten Blick aufwändigere und kompliziertere Konstruktion erstellt, um ein Problem zu beheben, das eigentlich gar keines sein müsste - entstand die Redewendung der Eselsbrücke. Da, wo man vor einem scheinbar einfachen, tatsächlich aber unüberwindlichen Hindernis steht, weil man sich etwas angeblich „Einfaches“ partout nicht merken kann - da baut man sich eine Eselsbrücke.

Dein Erklärbar



› **tittling: schönheit neu denken**

Medical Aesthetics mit Gefühl

MIT IHREM GANZHEITLICHEN ANSATZ UND TIEFEM VERSTÄNDNIS FÜR MEDIZINISCH-ÄSTHETISCHE BEHANDLUNGEN HEBT SICH KERSTIN LIEBL DEUTLICH VON ANDEREN EXPERTINNEN UND EXPERTEN DER BRANCHE AB UND SETZT NEUE MASSSTÄBE IN QUALITÄT UND INDIVIDUALITÄT. HEUTE STEHT SIE FÜR AUTHENTISCHE, INDIVIDUELLE BEHANDLUNGEN, DIE FACHWISSEN, ERFAHRUNG UND PERSÖNLICHKEIT VEREINEN.

Schönheit lässt sich nicht in Millimetern messen. Sie entsteht im Detail – in der Ausstrahlung, im Ausdruck und im Gefühl, das man für sich selbst hat. Gerade bei medizinisch-ästhetischen Behandlungen ist der Wunsch vieler Kunden klar: frischer aussehen, sich wohler fühlen – aber bitte so dezent, dass es niemand merkt. Keine starren Gesichter, keine „gemachten“ Lippen, keine Kommentare à la: „Du hast doch was machen lassen?“. Genau hier liegt Kerstins Stärke. Seit über einem Jahrzehnt begleitet sie Menschen in kleinen, abgestimmten Etappen – mit einem sicheren Gespür für Proportionen, viel Erfahrung und dem klaren Ziel, natürliche Frische statt sichtbarer Veränderung zu erzielen. Immer mit dem Anspruch: du bleibst du – nur eben mit mehr Leichtigkeit im Spiegelbild.

Kerstin ist Heilpraktikerin, Kosmetikmeisterin, Dozentin und Mitglied im Prüfungsausschuss der HWK – und seit 2012 spezialisiert auf minimalinvasive ästhetische Behandlungen in der eigenen Praxis. Heute zählt sie zu den erfahrensten Behandlerinnen in der Region. Was sie besonders macht? Ihre ruhige, klare Art. Ihre Hingabe. Und ihr Anspruch, medizinische Ästhetik, in ihrer Praxis in Tittling, immer ganzheitlich zu denken.



KERSTIN LIEBL strahlt eine besondere Wärme und authentische Ruhe aus, die sofort Vertrauen schafft. Geprägt wurde sie von ihrer Mutter, die bereits seit über 40 Jahren Menschen in der Beautybranche ausbildet. Diese Kombination aus Fachwissen, Erfahrung und echter Leidenschaft macht sie zur perfekten Ansprechpartnerin für ganzheitliche Medical-Beauty-Behandlungen.

Es gibt keinen Druck, keine aufgesetzten Empfehlungen und schon gar keine „one-size-fits-all“ Behandlungen. Stattdessen: eine echte Beratung auf Augenhöhe. Gemeinsam mit ihren Kunden erarbeitet Kerstin ein individuelles Konzept – ehrlich, professionell und ohne Fokus auf den Geldbeutel, sondern auf das, was wirklich passt.

ZUM EINSATZ KOMMEN DABEI U.A. HOCHWERTIGE METHODEN WIE:

- **SCULPTRA®** (Liquid Lifting) – eine biostimulierende Behandlung, die die Haut zur Kollagenbildung anregt und das Gesicht auf ganz natürliche Weise auffrischt und lifted
- **HYALURON-FILLER** – präzise eingesetzt zur sanften Modellierung, z.B.: bei Nasolabialfalten, Lippen oder Volumenverlust
- **INJEKTIONSLIPOLYSE** – die neue, besonders schonende Form zur Behandlung von Fettpölsterchen
- sowie begleitende Infusionstherapien (Drip-Spa), die von innen heraus für Vitalität und Ausstrahlung sorgen

Für Kerstin steht fest: Eine gelungene Behandlung macht nichts aus dir, sondern bringt das zum Vorschein, was ohnehin da ist – erholt, strahlend und mit einem Hauch mehr Frische. Ihre

Arbeit bleibt dabei dezent, präzise und niemals „too much“.

Dass ihre Arbeitsweise geschätzt wird, zeigt auch, dass ihr vielseitiges Weiterbildungsangebot deutschlandweit von Fachkollegen in Anspruch genommen wird. Nicht nur Kooperationen mit namhaften Herstellern wie Sculptra und Restylane, ihr breites Fachwissen und ihre ruhige, klare Art überzeugen, sondern auch der verantwortungsvolle Umgang mit medizinischer Ästhetik.

Regelmäßig bildet sich Kerstin auch selbst bei führenden Experten weiter – nicht aus Pflicht, sondern aus Überzeugung. Denn medizinische Ästhetik bedeutet weit mehr als nur „das Sichtbare“ – es ist ein feines Zusammenspiel aus Wissen, Erfahrung, Intuition und Vertrauen.

Wer sich in Kerstins Hände begibt, spürt schnell: Hier geht es nicht darum, jemand anderes zu werden. Sondern darum, mehr bei sich selbst anzukommen und sich in der eigenen Haut einfach richtig gut zu fühlen.

Information von:

Praxis für Naturheilkunde und Ästhetik
Kerstin Liebl
Tresdorf 2 | 94104 Tittling
Tel.: +49 (0) 171 / 755 12 02
www.kerstinliebl.de



HEILPRAKTIKERIN_KERSTIN



Endlich Schmerzfrei.

➤ **Rückenschmerzen** - eine neue Therapie arbeitet (endlich) an den Ursachen.

ES GIBT PATIENTEN, DIE SEIT JAHREN ÜBER CHRONISCHE SCHMERZZUSTÄNDE IM RÜCKENBEREICH KLAGEN, **OHNE DASS IHNEN MIT HERKÖMMLICHEN THERAPIEN GEHOLFEN WERDEN KONNTE. IN DEN MEISTEN DIESER FÄLLE KONNTE DIE WAHRE URSACHE DER SCHMERZEN BISLANG NICHT GEZIELT BEKÄMPFT WERDEN.**



DIE ANATOMIE DES SCHMERZFREIEN RÜCKENS



Bei nahezu allen Patienten, die unter chronischen Rückenschmerzen, Bandscheibenvorfällen, Schmerzen im Halswirbelsäulenbereich, Migräne und Nackenverspannungen leiden, lässt sich durch MRT-Aufnahmen ein auffälliger Abbau bei gleichzeitiger Verfettung der tief liegenden Wirbelsäulenmuskulatur nachweisen.

Diese tief liegende, auch „autochtone“ Muskulatur trägt die Hauptverantwortung für die Haltung und Stabilisierung der Wirbelsäule. Ist diese Muskulatur zu schwach, so kann die Wirbelsäule nicht mehr in ihrer natürlichen Stellung gehalten werden, die Haltearbeit verlagert sich in die großen Muskelgruppen des Rückens und sorgt dort für Verspannungen, was Schmerzsyndrome wie Migräne und Blockaden verursachen kann. Die anatomischen Strukturen wie Wirbelkörper und Bandscheiben sind dann übermäßigen Belastungen ausgesetzt.

Der Rücken. Er ist, was körperliche Schmerzzustände angeht, die unangefochtene Nummer Eins. Rund 80 Prozent der Deutschen haben regelmäßig Schmerzen in diesem Bereich und ein großer Teil der Menschen leidet sogar unter chronischen Schmerzen im Rücken, insbesondere im Halswirbelsäulenbereich und im unteren Rücken. Nicht selten stellen sich sogar schwere Schädigungen ein, wie Bandscheibenvorfälle im Lendenwirbel- und Halswirbelbereich. Zudem verursachen Probleme in der Wirbelsäule eine Reihe weiterer Probleme, eines der häufigsten ist die chronische Migräne. Nicht wenige dieser Patienten haben einen jahrelangen Leidensweg und eine Odyssee von Facharzt zu Facharzt, von Klinik zu Klinik und von Therapeut zu Therapeut hinter sich. Sie gelten als „austherapiert“ - doch was heißt das?

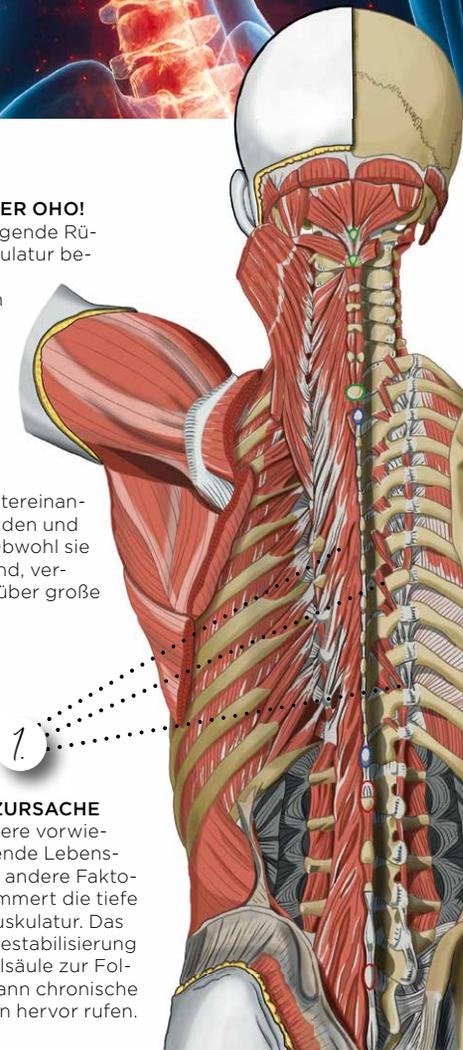
„Austherapiert“ ist man nach gängiger Lesart immer dann, wenn die konsultierten Ärzte und Therapieeinrichtungen mit den ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln am Ende sind. „Das bedeutet jedoch nicht, dass die Medizin nicht mehr helfen könnte“, erklärt Dr. Stephanus Saam, Orthopäde und ärztlicher Betreuer des SaanoMed Therapiezentrums im Passauer Ärztezentrum am Schießstattweg. Er kennt den Leidensweg der Patienten genau: „Das Problem bei Rückenschmer-

KLEIN ABER OHO!

Die tief liegende Rückenmuskulatur besteht aus hunderten winziger Muskelsträngen, die die einzelnen Wirbelkörper sowie die Rippen untereinander verbinden und stützen. Obwohl sie so klein sind, verfügen sie über große Kräfte.

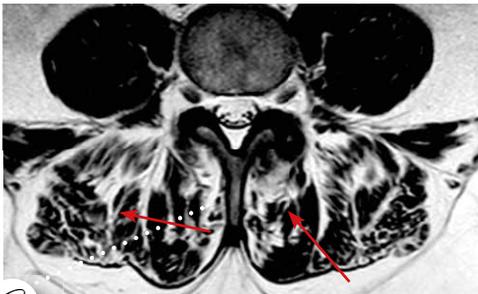
SCHMERZURSACHE

Durch unsere vorwiegend sitzende Lebensweise und andere Faktoren verkümmert die tiefe Rückenmuskulatur. Das hat eine Destabilisierung der Wirbelsäule zur Folge. Dies kann chronische Schmerzen hervor rufen.





zen ist, dass die Medizin bisher meistens nur auf Schädigungen der Wirbelsäulenstruktur geachtet hat. Bandscheibenvorfall, verschobene Wirbelkörper, etc. Diese Schäden sind jedoch meistens Folgen, nicht die Ursachen des Problems. Man muss sich anschauen, wie die Wirbelsäule funktioniert, sonst kann man den Schmerz nicht verstehen!“



2 FETTEINLAGERUNG

Eine MRT Aufnahme der tief liegenden Rückenmuskulatur im Lendenwirbelbereich. Man sieht die hellen Fettfasern, die bereits in dem dunklen Muskelgewebe eingelagert sind.

Der international anerkannte Wirbelsäulenspezialist Dr. med. Florian Maria Alfen aus Würzburg hat jahrzehntelang extrem intensiv in diesem Bereich geforscht und zahlreiche viel beachtete Studien über seine Forschung veröffentlicht. Seine Erkenntnisse haben die Therapie von Rückenbeschwerden revolutioniert. Das „PowerSpine“ Konzept ist das bisher einzige Therapiekonzept seiner Art. Der Kern der Therapie ist die an mittlerweile über 27.000 Patienten bewiesene Erkenntnis, dass die tief liegende, so genannte „autochtone“ Rückenmuskulatur die absolute Schlüsselrolle bei der Entstehung von Schmerzen und Problemen in diesem Bereich spielt. Bei nahezu allen Wirbelsäulenpatienten ist diese Muskulatur verkümmert, zurückgebildet und teilweise schon stark verfettet. Dies konnte durch MRT-Aufnahmen bewiesen werden.

Die tief liegende Rückenmuskulatur besteht aus hunderten winziger Muskelstränge, die die einzelnen Wirbelkörper und die Rippen miteinander verbinden, sie stützen und stabilisieren. Bildet sich diese Muskulatur aufgrund von fehlender oder einseitiger Bewegung zurück, kollabiert die Wirbelsäule langsam aber sicher. Die normale Bewegungsmuskulatur kann den Wegfall der tiefen Stabilisierungsmuskulatur nicht kompensieren. Die moderne Medizin weiß zwar um die Bedeutung der autochtonen Rückenmuskulatur, bislang konnte man sie jedoch nicht gezielt stabilisieren. Allein zu diesem Zweck entwickelte Dr. Alfen die „PowerSpine“-Therapiegeräte, die



SPEZIALTHERAPIE Dr. Stephanus Saam ist der ärztliche Betreuer im SaanoMed Therapiezentrum in Passau. SaanoMed ist das einzige Therapiezentrum in weitem Umkreis, in dem das revolutionäre PowerSpine-Konzept angeboten wird. Das Training setzt gezielt an der autochtonen Muskulatur an und wird nur unter persönlicher Anleitung von speziell ausgebildeten Physiotherapeuten durchgeführt.



diese Bereiche gezielt trainieren. Sie bauen die autochtone Rückenmuskulatur in nur 10-15 Minuten kurzen Trainingseinheiten gezielt wieder auf, so dass in sehr vielen Fällen die Schmerzzustände erheblich gebessert oder sogar vollständig beseitigt werden können. Im Fitnessstudio ist dies nicht möglich.

Das einzige PowerSpine-Therapiezentrum in weitem Umkreis befindet sich bei SaanoMed in Passau. SaanoMed ist eine Praxis für Physiotherapie, Ergotherapie und PowerSpine, gegründet und konzipiert wurde das Zentrum von dem Orthopäden Dr. med. Stephanus Saam, dem Allgemeinarzt Dr. med. Tobias Albrecht und dem Physiotherapeuten Lüder Noack. Power Spine ist kein Fitnessstraining, sondern eine hoch spezialisierte Therapieform für Rückenpatienten, auch bei schweren Diagnosen.

Information von:

SaanoMed
Physiotherapie · Ergotherapie · PowerSpine
Schießstattweg 60A | Passau
Tel. +49 (0) 851 / 96 69 51 22
email: praxis@saanomed.de



TEAM Bastian, Lena, Jannis und Conny (v.l.), das Therapeutenteam von SaanoMed in Passau.



> teamplay

Wie Erfolg möglich wird.

ES GIBT UNTERNEHMEN, DEREN WACHSTUMSKURVEN JEDLICHER SCHWERKRAFT ZU TROTZEN SCHEINEN. **AUF DIE FRAGE, WIE DERARTIGE ERFOLGE IN HART UMKÄMPFTEN BRANCHEN HEUTE ÜBERHAUPT NOCH MÖGLICH SIND, HAT DIE „CONFIANCE AG“ IN PASSAU EINE SEHR KLARE ANTWORT:**

DIE MENSCHEN MACHEN DEN UNTERSCHIED.

Wachstum ist das Mantra der Wirtschaft. Unternehmen müssen wachsen, um mit dem steigenden Kostendruck und dem anspruchsvollen Wettbewerb Schritt halten zu können. Erfolgreiches Wachstum wird beinahe selbstverständlich voraus gesetzt, obgleich es alles andere als selbstverständlich ist. Wenn es gelingt, so fallen die Blicke der Anerkennung in der Regel auf die Führungsfiguren des Unternehmens, auf wen auch sonst?

Die Confiace AG mit Hauptsitz in Passau ist eines der erfolgreichsten

und am schnellsten wachsenden Finanzdienstleistungsunternehmen der Branche. Man hat sich auf maßgeschneiderte Finanz- und Unternehmensberatung für Mediziner und Unternehmer spezialisiert und bietet ein breit gefächertes Rundumsorglos-Dienstleistungsspektrum rund um Immobilien, Finanzierungen, Vermögensaufbau und Versicherungen. Gerade erweitert man erneut die Räumlichkeiten um mehrere hundert Quadratmeter und steht mit dem Umbau des Firmengebäudes am Kleinen Exerzierplatz kurz vor der Fertigstellung, zudem wird ein weiterer Standort in der Akitastraße umgebaut. Deutschlandweit unterhält das Unternehmen heute bereits vier Standorte. Was die Confiace AG tatsächlich von vielen anderen unterscheidet, ist jedoch nicht das beeindruckende Wachstum, sondern etwas anderes: es ist die außergewöhnliche Kombination aus ehrlicher Herzlichkeit und diskreter Professionalität, die man sofort spürt, sobald man den Raum betritt. Man fühlt sich willkommen. Als wir den Vorstandsvorsitzenden Maurice Münch nach dem Geheimnis des Erfolges fragen, überrascht man uns

Juniorberaterin Antonia Beer, Vorstandsmitglied Tobias Kammerlohr, Vorstandsvorsitzender Maurice Münch und Jasmin Wildfeuer, Vorstandsassistentin (v.l.n.r.).

So fühlt man sich gleich willkommen: Jasmin Wildfeuer und Antonia Beer sind die Engel, die hinter den Kulissen für perfekte Abläufe sorgen.



mit einer sehr klaren Analyse der eigenen Situation.

Die größte Leistung, sei es, die Mitarbeiter gefunden und eingestellt zu haben, die das Tagesgeschäft bewältigen: „Man kann als Unternehmer Visionen, Ziele, Strategien und tolle Konzepte entwickeln, das ist wunderbar. Aber ob diese Ideen jemals genug Traktion entwickeln, um vorwärts zu kommen, das entscheidet sich im Alltag. Wie geht man mit den Kunden um, wie schnell und zuverlässig wird gearbeitet, wie leidenschaftlich setzt man sich tatsächlich für die Interessen des Kunden ein? Genau das machen unsere Kolleginnen, die jeden Tag im direkten Kundenkontakt sind und die unzähligen Telefonate, Gespräche, eMails, Verwaltungsakte und sonstigen Handgriffe erledigen, und das alles immer

mit einem herzlichen Lächeln. Wir bezeichnen Sie gerne als die »Engel im Hintergrund«, sie sind es, die sehr viel Kontakt mit den Kunden haben und dafür sorgen, dass sich die Kunden bei uns so gut aufgehoben fühlen. Sie gehören zu den wichtigsten Zahnrädern im Uhrwerk. Gerade in der heutigen Zeit sind Menschen mit einer so professionellen Einstellung, einer natürlichen Herzlichkeit und einer so überdurchschnittlichen Einsatzfreude alles andere als selbstverständlich. Ohne diese Menschen wären unsere Unternehmenswerte nur leere Worthülsen.“



Information von:

CONFIANCE AG
Kleiner Exerzierpl. 11 | 94032 Passau
Tel.: +49 (0) 851 / 98 69 08 00
www.confiance-ag.de



APFELBÖCK

trend
tisch
küche
heim
garten
grill



viele Modelle
und Grillzubehör vorrätig

große Auswahl an
Gewürzen & Soßen

Montage & Lieferservice
(bei Gartenmöbel
& Grill)

Apfelböck - Ihr Fachgeschäft in Eging am See.

Unsere große und attraktive Auswahl bietet für jeden Geschmack und Lebensstil genau das richtige Produkt. Freuen Sie sich auf unsere Themenwelten Trend, Tisch, Küche, Heim, Garten und Grill. Machen Sie Ihren Garten zu einer echten Wohlfühlzone mit unseren **tollen Outdoor-Marken wie Stern und Zebra, sowie Grills von Weber und Big Green Egg u. v. m.**

STERN
OUTSTANDING
SINCE 1947

ZEBRA

Glatz

Fermob

weber

Big
Green
Egg

ooni



Apfelböck e.K.

Oberer Markt 18-22

94535 Eging am See

www.apfelboeck-eging.de



weber

29. MAI - 31. JULI 2025

Kaufe jetzt einen teilnehmenden
SPIRIT GASGRILL und sichere dir
eine passende Premium-Abdeckhaube
gratis dazu*



+





Immer einen Schritt weiter.

➤ **Wie sich in Salzweg** ein Traditionsunternehmen neu aufstellt.

STILLSTAND IST RÜCKSCHRITT - DIESE ALTE UNTERNEHMERWEISHEIT TRIFFT GANZ BESONDERS AUF DAS THEMA INNOVATIONEN ZU. **SICH REGELMÄSSIG NEU ZU ERFINDEN, PRODUKTE UND STRATEGIEN ZU VERBESSERN UND DIE KUNDEN IMMER WIEDER AUF'S NEUE MIT SERVICE UND KOMPETENZ ZU BEGEISTERN** SIND WERTE, DIE AUCH NACH JAHRZEHNTEN IMMER NOCH BEWÄHRT SIND.



FÜHRUNGSCREW (v.l.) Josef Ratzinger, Tom Tritscheler, Helmut Kilger und Peter Löffler

„*Wie das halt so ist bei Familienbetrieben – das Ganze hat ganz klein und ziemlich unspektakulär angefangen. Mein Opa hatte Anfang der 60er eine Idee, die damals am Bau echt für Aufsehen gesorgt hat: Er hat als Schreiner einen Rollladenkasten gebaut, bei dem das Rollo unter dem Putz verschwindet. Total innovativ zu der Zeit! Kurz darauf wurde aus dem Kasten ein ganzes System mit Rollo und allem drum und dran – und zack, waren wir der erste Systemhersteller in der Region.*“ – Tom Tritscheler, Geschäftsführer der Firma Tritscheler in Salzweg.

So bodenständig wie seine Worte, wirkt auch die gesamte Haltung hinter dem Unternehmen: locker, ehrlich und absolut nahbar – ein Denken auf Augenhöhe, mit viel Bodenhaftung und einem feinen Gespür für das, worauf es wirklich ankommt.

In seinem Innovationsgeist war der Opa damals nicht zu bremsen und schon wenige Jahre nachdem die Tritsche-

ler Rolladenkästen sich als Volltreffer in der Branche erwiesen haben, begann man in Salzweg als erster Hersteller der Region damit, selbst Kunststoffenster zu produzieren. Nach und nach wurde das Produktportfolio erweitert, stets war man bei innovativen Bauelementen und neuen Entwicklungen einer der ersten Anbieter oder Hersteller.

Heute ist die Firma Tritscheler ein Komplettanbieter für alle Bauelemente, die entweder Tageslicht in ein Gebäude herein lassen oder aber draußen halten: Fenster, Haustüren, Garagentore, Rollos, Raffstores, Markisen, Lamellendächer, Pergolen, Sonnensegel und Insektenschutz gehören zum Grundsortiment. Geleitet wird das Unternehmen mittlerweile in der dritten Generation von Tom Tritscheler und auch er führt die Philosophie der Marke weiter: technologisch immer auf der Höhe der Zeit zu sein!

In der Branche der Bauelemente ist die regelmäßige Weiterentwicklung



NEUBAU IN SALZWEG

Nach mehr als sechs Jahrzehnten der Tritscheler Firmengeschichte schlägt die dritte Generation des Familienunternehmens nun ein neues Kapitel auf. Mit dem kompletten Neubau des Hauptgebäudes entstehen nicht nur hochmoderne und lichtdurchflutete Büroräume, sondern insbesondere eine Ausstellung für Fenster, Markisen, Beschattungssysteme und Insektenschutz, die erneut Maßstäbe in der Region setzen wird.



BERATUNG & PLANUNG

Je früher man bei einem Bauvorhaben den Kontakt zu den Experten von Tritscheler sucht, desto besser. Die langjährige Erfahrung bringt Ideen und spart Zeit und Geld.



gerade in den letzten Jahren unumgänglich geworden. Besonders Fenster haben eine erhebliche Entwicklung vollzogen: immer stabiler und sicherer, gleichzeitig energetisch immer sparsamer und klimafreundlicher und zudem optisch immer flexibler und pflegeleichter. Die neueste Entwicklung sind Kunststofffenster, die mit einer speziellen Aluminiumbeschichtung laminiert sind. ALUDEC und WOODDEC lautet der Markenname dieser Veredelung - sie ersetzt die bekannte Aluschale am Kunststofffenster in den meisten Fällen. Der Vorteil ist neben dem günstigen Preis vor allem das extrem hochwertige Design, das sowohl Alu als auch Holz sowohl optisch wie auch haptisch täuschend echt nachbildet, dabei aber sehr viel pflegeleichter ist.

AUS EINER HAND

Tradition und Innovation sind bei Tritscheler in Salzweg keine Gegensätze, sondern verbinden den selbst gesetzten Anspruch an Qualität, Zuverlässigkeit und Service von damals mit dem modernen Produktspektrum und den kreativen Lösungen von heute.

Der Familienbetrieb präsentiert sich als Full-Service-Dienstleistungspartner mit Lösungen aus einer Hand: Von der Konzeption über die Ausführung und Endmontage bis hin zum Kundendienst.

BAU & MONTAGE

Wer möchte, kann sich von der Qualität der Bauelemente aus dem Hause Tritscheler selbst im Werk überzeugen und beim Bau seiner Fenster live dabei sein.



ALLES RUND UMS HAUS

Ob Neubau oder Renovierung - die Firma Tritscheler aus Salzweg ist seit Jahrzehnten einer der innovativsten Partner rund um alles, was Tageslicht und Schatten im und am Haus macht: Fenster, Türen, Tore, Beschattung und Insektenschutz aus einer Hand und weitgehend aus eigener Fertigung.

Nicht nur was die Produkte angeht, bringt Tom Tritscheler den Betrieb für mindestens die nächsten 60 erfolgreichen Jahre in Stellung. Konsequente Digitalisierung, kürzere Kommunikationswege, leistungsfähiger Service, flexibler und schneller Kundendienst auch für Kleinstaufträge, diese Ziele wurden in den letzten Jahren erfolgreich umgesetzt. Nun steht ein neuer Meilenstein der Firmengeschichte kurz vor der Vollendung: das ehemalige Verwaltungsgebäude wurde abgerissen und ein beeindruckendes neues Büro- und Ausstellungsgebäude entsteht. Es wird erneut Maßstäbe setzen, ganz der Familientradition treu bleibend: immer einen Schritt weiter.



Information von:

Tritscheler GmbH
Waldstrasse 24
94121 Salzweg
Tel.: +49 (0) 851 / 49 33 99-0
www.tritscheler.de



› mobiler service

Flexibler und schneller.

FÜR WERKSTÄTTEN, INDUSTRIE- UND HANDWERKSBETRIEBE, SOWIE FÜR ALLE TECHNISCHEN DIENSTLEISTER IST DIE **REGELMÄSSIGE KALIBRIERUNG ALLER PRÜFMITTEL EINE UNANGENEHME ABER LETZTLICH GESETZLICH VORGESCHRIEBENE UND DAHER ABSOLUT NOTWENDIGE MASSNAHME**. DAMIT DIESE VORSCHRIFTEN EINGEHALTEN WERDEN KÖNNEN, OHNE DEN TAGESBETRIEB MEHR ALS NÖTIG ZU BEHINDERN, SETZT DEKRA IN PASSAU AUF SERVICE UND KUNDENNÄHE.

Hand auf's Herz: wissen Sie auswendig, wann jedes Prüfmittel in Ihrer Werkstatt zuletzt kalibriert wurde und wann der nächste vorschriftsmäßige Kontrolltermin ansteht? Nicht?

Das wäre auch etwas viel verlangt, denn ein „Prüfmittel“ ist im Prinzip alles, was irgendetwas misst, prüft, testet oder einstellt. Das fängt beim banalen Maßband an, geht über Werkzeuge wie Drehmomentschlüssel und endet bei technischen Anlagen wie Manometer, Waagen, Volumenmessgeräten oder Prüfständen. In Deutschland ist es gesetzlich vorgeschrie-

ben, jedes Prüfmittel – *JEDES Prüfmittel (!)* – in festgelegten Abständen kalibrieren zu lassen. Das ist zwar mitunter ziemlich lästig, aber sinnvoll, denn Messen heißt fast immer automatisch auch Haften. Eine Werkstatt, die eine Radschraube zu fest oder zu locker anzieht, weil der Drehmomentschlüssel den falschen Wert liefert, muss sich im Falle eines Unfalls ziemlich unangenehmen

MESSEN HEISST HAFTEN

PRÜFMITTEL sind im Prinzip sämtliche Geräte, Werkzeuge oder technische Anlagen, die zur Messung, Testung oder Prüfung verwendet werden. Führt eine gewerbliche Werkstatt, ein Industriebetrieb oder ein technischer Dienstleister eine Messung an etwas durch, so ist damit auch immer eine Haftung für die Richtigkeit verbunden. Aus diesem Grund ist die regelmäßige Kalibrierung aller Prüfmittel gesetzlich vorgeschrieben.

Die DEKRA Niederlassung in Passau



Fragen der Unfallermittler stellen. Niemand will das ernsthaft riskieren.

Normalerweise ist die Kalibrierung von Prüfmitteln für Werkstätten und Betriebe eine sehr umständliche Angelegenheit. Die zu kalibrierenden Prüfmittel müssen sehr oft eingeschickt werden und fehlen mitunter tage- bis wochenlang für die tägliche Arbeit.



stattung problemlos einzuhalten, ohne die logistischen und organi-



DEKRA Passau hat auf diese Situation reagiert und besitzt seit Jahresbeginn als einzige Prüforganisation in der Region ein Prüfmittelüberwachungs-Mobil. Damit kann der DEKRA-Fachmann direkt beim Kunden vor Ort die gesetzlich vorgeschriebene Überwachung schnell und flexibel durchführen. Der Kundenbetrieb ist durch diesen Service in der Lage, alle Fristen und Vorschriften hinsichtlich seiner Werkstattaus-

satorischen Unannehmlichkeiten in Kauf nehmen zu müssen, die normalerweise dabei anfallen. DEKRA – nah und schnell.

Information von:
DEKRA Automobil GmbH
 Dr.-Geiger-Weg 3a | 94032 Passau
 Tel.: +49 (0) 851 / 95 96 7-0
www.dekra.de

Öffnungszeiten Passau:
 Mo.-Do.: 08.00-18.00 Uhr
 Fr.: 08.00-17.00 Uhr
 Sa.: 09.00-12.00 Uhr



Prüfingenieur Christian Waldherr (li.) und DEKRA Passau Niederlassungsleiter Alfons Geishauer mit dem neuen Prüfmittelüberwachungsmobil.



› elektrische schubkarre

Power in Pink

DIE ELEKTRISCHE SCHUBKARRE MTR-155 VON BAMATO VEREINFACHT DIE STALLARBEIT ENORM. MIT STARKEM ANTRIEB UND GROSSEM FASSUNGSVERMÖGEN IST SIE VIELSEITIG EINSETZBAR UND MACHT SCHWERE LASTEN ZUM KINDERSPIEL.

Schwere Stallarbeit war gestern – mit der elektrischen Schubkarre MTR-155 von Bamato wird selbst das Abmisten großer Flächen zur leichten Übung. In strahlendem Pink setzt das robuste Gerät nicht nur ein stylisches Statement im Stallalltag, sondern überzeugt vor allem mit inneren Werten: starker Antrieb, großzügiges Fassungsvermögen und vielseitige Einsatzmöglichkeiten.

Mit einer Tragkraft von 150kg und robuster Bauweise lässt sich die Schubkarre vielseitig einsetzen: nicht nur im privaten Pferdestall, sondern auch auf Reitanlagen, in der Landwirtschaft, im Garten- und Landschaftsbau oder rund ums Haus.

Wir haben die MTR-155 im Praxisalltag testen lassen – dort, wo sie wirklich zeigen muss, was sie kann: im Pferdestall. Ob beim morgendlichen Ausmisten, beim Verteilen von Heu oder beim Transport schwerer Futtermittel – die elektrische Schubkarre hat in jeder Disziplin überzeugt.

Kundenstimme

Sabrina „Ich war erst skeptisch, ob eine elektr. Schubkarre wirklich so viel ausmacht – aber nach dem ersten Einsatz war ich überzeugt. Das Abmisten der großen Stallfläche geht deutlich leichter und schneller von der Hand. Selbst auf unebenem, matschigen Boden entfällt das Schieben fast komplett, was die Arbeit deutlich angenehmer macht. Dank der robusten Bauweise und hohen Traglast lassen sich schwerere Fuhren (Futtersäcke oder Wassereimer) problemlos bewegen. Was mir besonders gefällt: Man ist fast geräuschlos unterwegs. Das stört die Pferde überhaupt nicht und ist durch den E-antrieb zudem umweltfreundlich. Sie ist nicht nur praktisch beim Ausmisten, sondern auch eine Hilfe beim Füttern oder Transportieren.“

Mein Fazit: ein durchdachtes, kraftsparendes Arbeitsgerät, das den Stallalltag spürbar erleichtert und dazu noch gut aussieht. Auch für andere Arbeiten rund um Haus und Hof wird die elektr. Schubkarre Verwendung finden.“

Information von:

Holztechnik Markmüller
Gewerbepark Garham 10 | Hofkirchen
Tel.: +49 (0) 85 45 / 406 99 99
www.holztechnik-markmueller.de



BAMATO

Bavarian Machine Tools

HOLZTECHNIK

BAUMASCHINEN

GARTENTECHNIK

Markmüller Maschinen GmbH
Gewerbepark Garham 10 | 94544 Hofkirchen
Telefon: +49 (0) 8545 / 4069999
info@bamato-maschinen.de
www.bamato-maschinen.de



Vermögensaufbau mit Immobilien: für Jedermann – also auch für mich!

➤ **Finanzierungsgeheimnisse** - so kauft man sich eine vermietete Immobilie.

DIE IMMOBILIE GILT SEIT JAHRHUNDERTEN ALS DER ABSOLUTE GRUNDPFILER JEDER SERIÖSEN VERMÖGENS-STRATEGIE. **SIE VERFÜGT ÜBER EINEN EINGEBAUTEN INFLATIONSSCHUTZ, ÜBERSTEHT ALLE WÄHRUNGSKRISEN UND -REFORMEN** UND HAT SELBST DIE VERHEERUNGEN DER BEIDEN WELTKRIEGE IM SCHNITT BESSER ÜBERSTANDEN, ALS SPARGUTHABEN BEI BANKEN UND VERSICHERUNGEN.

DOCH KANN MAN SICH DAS ALS NORMALER ARBEITNEHMER LEISTEN?

Der Deutsche hat eine weltweit einzigartige Vorliebe für absolut unrentable, unsichere und nutzlose Geldanlagen. Gemessen an der Sparquote ist kein Bürger eines Landes weltweit so arm und vermögenslos wie der Deutsche, denn rein statistisch legen hiesige Arbeitnehmer sehr

viel mehr Geld auf „die hohe Kante“ als ihre europäischen oder weltweiten Kollegen, dennoch verfügen sie im Verhältnis dazu über die geringsten Vermögen.

Thomas Stegner ist einer der erfahrensten Finanzexperten in der Region. Sein Beratungsunternehmen Profimag mit Sitz in Pocking berät rund 6.000 Mandanten und ist seit

Jahrzehnten erfolgreich etabliert. Er kennt die Ursachen für die im Verhältnis zur Sparquote äußerst enttäuschende Vermögenssituation der Bundesbürger: „Es gibt in Deutschland eine historisch bedingte Verflechtung von Banken und Versicherungen mit den Entscheidungsträgern der Politik. Dazu kommt, dass es Teil der typisch deutschen Mentalität ist, umso mehr Vertrauen in eine Institution zu setzen, je größer sie ist, egal was die Fakten sagen. Das hat dazu geführt, dass fast das gesamte Geld, das hierzulande für den Vermögensaufbau zur Seite gelegt wird, in so genannten 'Sparverträgen' landet. Dazu zählen Bankanlagen wie Sparbücher und Festgeldanlagen, aber noch sehr viel mehr die so ge-

SPARVERTRÄGE [Die Faktenlage]



Kennen Sie den §314 VAG? Nicht? Das sollten Sie aber, denn er ist einer der wichtigsten Paragraphen für ihre gesamte finanzielle Lebensplanung. Das VAG ist das Versicherungsaufsichtsgesetz. Der §314 dieses Gesetzeswerkes regelt den Fall einer akuten oder auch nur drohenden wirtschaftlichen „Schieflage“ eines Versicherungsunternehmens. Ohne dass diese „Schieflage“ im Gesetz eindeutig definiert wäre, erlaubt der §314 dem Versicherungsunternehmen im Falle einer (angeblich) prekären wirtschaftlichen Situation, Leistungen, Auszahlungen, Renditen oder Gewinnausschüttungen einzubehalten ohne dass dadurch die Beitragspflicht des Kunden berührt wird.

Im Klartext heißt das: Sie als Kunde der Versicherung MÜSSEN weiter zahlen, bekommen aber von der Versicherung keine Versicherungsleistungen, Guthaben oder sonstige Auszahlungen. Wenn Sie 's nicht glauben, lesen Sie es nach. In JEDEM Versicherungsvertrag ist dieser Passus enthalten.

„Inflation und schlechte Renditen verhindern den Vermögensaufbau.“

Tom Stegner

nannte 'Kapital bildende Lebensversicherung'. Diese Verträge zeichnen sich nicht nur durch eine extrem schlechte Verzinsung aus, sondern verfügen allesamt – ohne jegliche Ausnahme, gleich bei welcher Gesellschaft – über ein gesetzlich gedecktes (hier kommt die Verflechtung mit der Politik ins Spiel) Vertragswerk, das den Kunden extrem benachteiligt. Ich sehe das sogar als sittenwidrig an und stehe dabei auf der Seite des Bundes der Versicherten, der vor Jahren vor Gericht das Recht erklagt hat, Lebensversicherungsverträge als »legalen Betrug« zu bezeichnen.“

Ganz besonders verstörend wirkt in diesem Zusammenhang die Tatsache, dass es den großen Banken und Versicherungen gelungen ist, entgegen aller historischen Fakten ein Image von Sicherheit aufzubauen. Es gab in Deutschlands Geschichte mehrfach den Fall, dass Sparguthaben durch Währungsreformen und Krisen vernichtet oder enteignet wurden, ein Lerneffekt daraus ist aber nicht eingetreten.

Die Sparer beharren noch immer auf der Vorstellung, dass ihr Geld bei Banken oder Versicherungen „sicher“ wäre, gleichwohl es diverse Gesetze wie das Versicherungsaufsichtsgesetz, das Sanierungs- und Abwicklungs-

gesetz und viele Weitere gibt, die eindeutig regeln, dass Bank- und Versicherungskunden unter bestimmten Umständen enteignet werden können, ohne dass sie rechtlich etwas dagegen unternehmen könnten.

Die einzige Anlageform, die vor diesen Risiken die größtmögliche Sicherheit bietet und zudem auch Inflation, Währungsreformen und Banken Krisen unbeschadet überstanden hat, ist die Immobilie. Jedes große Vermögen basiert darauf. Banken und Versicherungen investieren selbst in Immobilien, sie wissen sehr gut, warum.

Tatsächlich glauben die meisten Arbeitnehmer, dass die vermietete Immobilie eine Anlageform ist, die nur »den Reichen« vorbehalten wäre, doch das stimmt nicht. Fast jeder Arbeitnehmer kann sich ein Immobilienvermögen aufbauen. Wenn er die entscheidenden Finanzierungsbausteine kennt und richtig nutzt, kostet der Kauf einer vermieteten Immobilie de facto so gut wie nichts, erklärt Tom Stegner: „Sobald der Kunde Einkommensteuer zahlen muss, egal ob selbstständig oder angestellt, entweder alleine oder als Ehepaar, dann kann man anfangen zu rechnen. Die Finanzierung einer

vermieteten Immobilie für Arbeitnehmer wird nämlich aus zwei wesentlichen Quellen bezahlt: die Miete trägt einen großen Teil der Finanzierungskosten. Der zweite wichtige Anteil kommt durch die Ersparnis bei der Einkommenssteuer. Wenn die Immobilie bestimmte Voraussetzungen erfüllt, z.B. energetisch nachhaltig, Neubau oder denkmalgeschützt und sie darf nicht übersteuert sein, dann gelten äußerst attraktive Abschreibungsregeln. Das heißt man zahlt weniger Einkommenssteuer. Diese gesparte Steuer fließt in die Finanzierung mit ein. Bezogen auf

IMMOBILIEN [Die Faktenlage]



Versicherungen zählen nach aktuellen Auswertungen zu den größten Immobilieninvestoren in

Deutschland. Die Renditen von Immobilieninvestitionen zählen zu den höchsten und sichersten überhaupt, da nicht nur die Mieteinnahmen sondern vor allem die steuerlichen Abschreibungen für die höchsten Nachsteuerrenditen bezogen auf das eingesetzte

Eigenkapital sorgen. Irrtümlicherweise wird von Laien bei Immobilieninvestments nur auf eine mögliche Wertsteigerung abgestellt, was jedoch nur eine sehr eingeschränkte Sichtweise ist. Tatsächlich besteht der wahre Vorteil darin, dass man eine ver-

mietete Immobilie kaufen und finanzieren kann, ohne dabei selbst größere Summen von Eigenkapital einsetzen zu müssen.

Der Trick ist, Fremdkapital mittels Mieteinnahmen und Steuerersparnissen in Eigenkapital umzuwandeln.

Tom Stegner ist Finanzfachwirt und Experte für Vermögensschutzstrategien.



das bisherige Nettoeinkommen ergibt sich unter Einbeziehung von Miete und Steuerersparnis ein eigener Aufwand von oftmals Null Euro. Das heißt, man finanziert sich eine vermietete Immobilie, ohne monatliche Mehrkosten zu bezahlen.

Natürlich sollte man bestimmte Risiken wie Mietausfall durch entsprechende Garantien ausschließen, und jeder Fall muss individuell gerechnet werden. Aber wer langfristig und inflationssicher ein vor Enteignung geschütztes Vermögen aufbauen möchte, der hat mit dieser Strategie die besten Chancen.“

Information von:
Profimag Niederbayern GmbH & Co. KG
 Königswiese 48 | 94060 Pocking
 Tel.: +49 (0) 85 31 - 91 04 44
 kanzlei@profimag-nbay.de
 www.profimag-niederbayern.de



> badsanierung

Fläche statt Fuge.

BEI DER SANIERUNG VON BÄDERN KOMMT ES VOR ALLEM AUF EINES AN: **SCHNELLIGKEIT UND TERMINTREUE BEI DER UMSETZUNG.** WENN DAZU NOCH HERAUSRAGENDES DESIGN KOMMT, ENTSTEHEN TRAUMBÄDER.



Karin und Domink Graf, RIMO Bäderstudio

Bei Sanierungs und Renovierungsprojekten im Eigenheim steht das Bad regelmäßig an erster Stelle. Die eigene private Wellnessoase Zuhause zu erschaffen ist jedoch in den meisten Fällen ein anspruchsvolles Bauvorhaben, denn die Neugestaltung von Aufteilung, Armaturen, Böden und Wänden ist mit erheblichen Eingriffen in die Altsubstanz verbunden.

Um eine Badsanierung daher – sowohl was den Zeitaufwand als auch die Kosten anbelangt – schneller, sauberer und

besser kalkulierbar zu machen, hat sich das Unternehmen RIMO Bäderstudio in Salzweg bei Passau auf ein besonderes System spezialisiert. Anders als bei herkömmlichen Konzepten setzt Geschäftsführer Dominik Graf auf möglichst fugenfreie Badgestaltungen und nutzt ein System aus speziellen Verbundstoffplatten, die einerseits absolut unempfindlich gegen Wasser, Reinigungsmittel aller Art und Kalk, gleichzeitig aber nur 3mm stark sind, so dass die Platte sogar auf bestehende Fliesen geklebt werden können. Das geht schneller, verursacht weniger Bauschmutz und das Ergebnis ist einzigartig: fugenlos und aus einem Guss.

In Sachen Armaturen und Badmöbel arbeitet man bei RIMO direkt mit ausgesuchten deutschen und italienischen Herstellern und bezieht die hochwertigen Produkte direkt ab Werk, ohne Zwischenhändler. Das spart zusätzlich Kosten.



Information von:
RIMO Bäderstudio
Passauer Str. 8 | 94121 Salzweg
Tel.: +49 (0) 851 / 49 04 99 00
www.rimo-baederstudio.com



In den Ausstellungsräumen in Salzweg kann man sich inspirieren lassen und sich von den vielfältigen Designmöglichkeiten des fugenlosen Bades überzeugen.

Die Verbundstoffplatten sind in jedem beliebigen Design erhältlich, sogar individuelle Fotomotive können gedruckt werden. Damit sind den Designideen keinerlei Grenzen gesetzt.



› dynamik trifft luxus auf höchstem niveau

Range Rover Sport

Der neue Range Rover Sport begeistert mit einem selbstbewussten Auftritt und einer Präsenz, die Eindruck hinterlässt. Seine dynamische Silhouette, die muskulösen Proportionen und das reduzierte, elegante Design verkörpern moderne Sportlichkeit mit britischer Noblesse.

Im Innenraum setzt sich dieser Eindruck nahtlos fort: Feine Materialien, präzise Verarbeitung und ein durchdachtes Raumkonzept schaffen eine exklusive Wohlfühlatmosphäre. Das innovative Infotainmentsystem mit großzügigem 13,1-Zoll Curved-Touchscreen bietet eine intuitive Bedienung und smarte Konnektivität – perfekt für den Alltag und lange Reisen.

TECHNIK, DIE MASSSTÄBE SETZT:

- **Antrieb:** Bis zu 530 PS im V8 Kompressor-Benziner
- **Beschleunigung:** In nur 4,5 Sekunden von 0 auf 100 km/h (modellabhängig)
- **Allradantrieb:** Serienmäßig mit intelligentem Traktions-system



• **Effizienz:** Verbrauch ab ca. 10,9 l/100 km (variabel je nach Modell)

• **Laderaum:** Maximal 1.839 Liter Stauraum bei umgelegter Rückbank

Ob auf kurvigen Landstraßen, im Stadtverkehr oder abseits befestigter Wege – der Range Rover Sport liefert eine beeindruckende Performance, ohne dabei auf Komfort zu verzichten. Das adaptive Fahrwerk sorgt für sportliche Agilität und souveräne Gelassenheit in jeder Situation.

FAZIT:

Der Range Rover Sport ist mehr als nur ein SUV – er ist ein Statement. Für Menschen mit Anspruch an Stil, Technik und Abenteuerlust. Wer kraftvolle Eleganz liebt, wird ihn fahren wollen.

RANGE ROVER
SPORT

ATEMBERAUBENDE
DYNAMIK



Starke Ausstrahlung.
Kraftvolle Eleganz.
Fokussiert auf den Erfolg.
Vereinbaren Sie jetzt Ihre Probefahrt.

AutoCenter Wimmer GmbH & Co. KG

Pionierstraße 1, 94036 Passau

Telefon 0851 988770

E-Mail: info@autocenter-wimmer.de

www.wimmer-passau.landrover-vertragspartner.de



▶ retrolook. elektropower.

Charakter trifft Komfort

NEU: RENAULT 4 E-TECH ELEKTRISCH

Er ist zurück – und viel! Der neue Renault 4 E-Tech Electric haucht einem echten Kultauto frisches Leben ein. Die Neuauflage des Klassikers bleibt seinen Wurzeln treu, bringt aber alles mit, was ein modernes Elektroauto heute braucht: Technik, Effizienz, Komfort – und vor allem Charakter.

Optisch zitiert der neue R4 liebevoll das Original aus den 60ern: runde Scheinwerfer, klare Linien, aufrechter Aufbau. Doch was auf den ersten Blick nach Nostalgie aussieht, ist in Wahrheit clever verpackte Elektromobilität. Der neue R4 basiert auf der CMF-BEV-Plattform

von Renault, nutzt moderne Komponenten (auch aus dem neuen R5) und bietet je nach Akku-Konfiguration bis zu 400 Kilometer Reichweite – leise, lokal emissionsfrei und alltagstauglich. Auch Schnellladen ist möglich, was ihn zu einem verlässlichen Begleiter im täglichen Einsatz macht.

Innen zeigt sich der neue R4 überraschend funktional: Aufgeräumt, digital, nachhaltig. Recycelte Materialien, ein großes zentrales Touchdisplay, smarte Ablagen und ein angenehm luftiges Raumgefühl machen ihn zum idealen Begleiter für Stadt, Land und alles dazwischen. Die erhöhte Sitzposition sorgt

für Übersicht, der flache Boden für Komfort – auch auf längeren Strecken. Durchdachte Assistenten und Konnektivität auf aktuellem Niveau runden das moderne Fahrerlebnis ab.

Besonders spannend für Freiheitsliebende: Renault plant neben den klassischen Varianten auch eine Cabrio-Version, die Fahrspaß und Frischluftgefühl mit elektrischer Effizienz verbindet. So wird der neue R4 nicht nur zu einem praktischen Alltagsauto, sondern auch zur stylischen Alternative für alle, die auffallen wollen – aber mit gutem Gewissen.

FAZIT

Der Renault 4 E-Tech Electric ist kein gewöhnliches Elektroauto – sondern ein echtes Statement. Er bringt Vergangenheit und Zukunft in Einklang, ohne sich zu verbiegen. Wer ein Fahrzeug mit Charakter sucht, das nicht nur effizient, sondern auch emotional fährt, sollte sich diesen Retro-Crossover unbedingt genauer ansehen.

www.renault-spindler.de

19. September 2025
Renault-Rendezvous
beim Tag der offenen Tür!
* offizielle Markteinführung vom R4



RENAULT 4 E-TECH ELEKTRISCH

jetzt bei uns bestellen

ab
mtl. leasen **265 €**

bis zu 409 km (308 km) Reichweite¹
Schnellladefunktion in 30 min von 15 auf 80%²
bis zu 1.405 l Kofferraumvolumen

Renault 4 E-Tech elektrisch 120 Urban Range: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 14,7; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 0; CO₂-Klasse: A.

Leasing: Renault 4 E-Tech elektrisch Evolution 120 Urban Range. Fahrzeugpreis: 30.000,00 €. Leasingsonderzahlung: 4.000 €. Laufzeit: 48 Monate. Gesamtleistung: 40.000 km. Monatsrate: 265 €. Gesamtbetrag: 16.720 €. Ein Kilometerleasingangebot für Privatkund/-innen von Mobilize Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.05.2025. ¹gem. WLTP, mit 150 Comfort Range (120 Urban Range) Batterie. ²gem. WLTP, interne Quelle Renault 2023. Abb. zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Spindler GmbH · Renault-Vertragshändler ·
Fürstenecker Str. 2 · 94116 Hütthurm · 08505/9004 0
E-Mail: info@renault-spindler.de; www.renault-spindler.de



INVESTING



› geräumig, effizient & alltagstauglich

Der Mitsubishi Outlander

Der Outlander Plug-in Hybrid kombiniert modernes SUV-Design mit fortschrittlicher Antriebstechnik. Mit 4,71 Metern Länge bietet er viel Platz für Passagiere und Gepäck – das Ladevolumen reicht bis zu 1.574 Liter. Der Antrieb setzt sich aus zwei E-Motoren (je einer pro Achse) und einem 2,4-Liter-Benziner zusammen, die gemeinsam 248 PS leisten. Serienmäßig mit Allradantrieb. Die 20-kWh-Batterie ermöglicht bis zu 84 km elektr. Reichweite (WLTP innerorts) und kombiniert etwa 65 km. Das genügt für viele Alltagsstrecken. Der Outlander lädt mit bis zu 22 kW AC – ein Pluspunkt im Plug-in-Hybrid-Segment. Innen überzeugt er mit hochwertigen Materialien, viel Stauraum und moderner Technik: Je nach Ausstattung sind ein 12,3-Zoll-Digitalcockpit, Sitzheizung vorn und hinten, Panorama-Glasdach sowie adaptiver Tempomat verfügbar. Apple CarPlay und Android Auto sind serienmäßig.

TECHNISCHE DATEN:

- **Leistung:** 248 PS
- **Ladeleistung:** bis 22 kW AC
- **elektr. Reichweite:** bis 84 km (WLTP innerorts)
- **Verbrauch:** ab 1,5 l/100 km + ca. 20,1 kWh/100 km
- **Anhängelast:** bis 1.500 kg
- **Preise:** ab ca. 43.000 Euro brutto bis ca. 55.000 Euro.

FAZIT:

Der neue Outlander ist ein starker Allrounder für Alltag und Freizeit – geräumig, komfortabel und lokal emissionsfrei. Ideal für alle, die Flexibilität und Effizienz in einem Fahrzeug suchen und schätzen.

www.huberautomobile.de





Der neue Outlander.

Mitsubishi Next Level

Outlander BASIS

335 €¹

monatl. leasen

Outlander Plug-in Hybrid BASIS 4WD 2.4 100 kW (136 PS), Elektromotoren vorn 85 kW (116 PS)/hinten 100 kW (136 PS), Systemleistung 225 kW (306 PS) Energieverbrauch 23,4 kWh/100 km Strom & 0,8 l/100 km Benzin; CO₂-Emission 19 g/km; CO₂-Klasse B; gewichtet kombinierte Werte. Bei entladener Batterie: Energieverbrauch 7,1 l/100 km Benzin; CO₂-Klasse F; kombinierte Werte. Elektrische Reichweite (EAER) 85 km.**

1 | Outlander Plug-in Hybrid BASIS, Hauspreis: 45.990 €. Leasingbeispiel (gültig bis: 30.07.2025). Sonderzahlung 5.890,00 €, monatliche Rate 335,00 €, Laufzeit 48 Monate, Laufleistung p. a. 10.000 km. Freibleibendes Leasingangebot der **MKG Bank, Zweigniederlassung der MCE Bank GmbH**, Schlierstein 9, 65439 Flörsheim. ** Die nach PKW-EnVKV angegebenen offiziellen Werte zu Verbrauch und CO₂-Emission sowie ggf. Angaben zur Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP ermittelt. Weitere Infos unter mitsubishi-motors.de.



HUBER
19100 JAHRE MOBILITÄT

Huber Automobile GmbH & Co. KG
Simbacher Straße 36 - 40
94060 Pocking
Telefon 08531 90280
www.mitsubishi-huber.com

MEISTERWERKE *Fehler-Suchrätsel*

Berlin - Avus, Carl Grossberg, 1928



FINDEN SIE DIE 6 FEHLER IM UNTEREN BILD?



Anständigkei		Erzieherin, Lehrerin		Tabaksorte Fragewort		Reittier Sultanspalast	
			15				
Gedanken, Einfälle		Begeisterung		Wendekommando b. Segeln		Brotkruste	
	4						
				Laufvogel		Fußballstrafstoß	
Spielgerät						5	
Museum			7	Gardinenstoff			
Männerkurzname		Fußballbegriff				Emotion	
				ital.: drei Nervenzentren			
Weltfußballbund		dt. Admiral im 1. Weltkrieg	Streitmacht	13		11	
Boxhieb	Sportgerät Pastetenart	8			mit (Musik)		Kohleprodukt
					12		
Wasserstraße			Tonintervall Treibholzinsel		6		
Spielschluss	Zubehör	Kneipe in England		japanische Reisgottheit	Kopfbedeckung	wohlgefallen	
		9					britischer Landesteil
			2		14		sportlicher Rückschlag
Waldbienenzüchter			Berg in Japan franz. Polizist			männlicher franz. Artikel	rege
Wirklichkeitstreue		Madenfresser			ruhendes Gewässer	Fluss in Peru	Save-Zufluss latein.: Sache
		3					grobfädiges Leinengewebe
				niederländ.: eins		Spitzname von Eisenhower	engl.: er
Büffelart						Kelterrückstand	
Fußballbegriff							10



In der letzten Ausgabe hat Irene Elsonji aus Bad Griesbach ein Familienticket für das Dinoland gewonnen. Überaus dankbar darüber teilte sie uns mit, dass sie ihren Gewinn mit ihren Enkelkindern teilen wird, welche sich besonders auf die warmen Sommertage und die XXL-Rutsche im Dinoland freuen.



SYMPHONIC TRIBUTE TO METALLICA BY ORION BAND & ORCHESTRA

Am 20.12.25 trifft in der Dreiländerhalle Rock auf Klassik: Das Orion Orchestra und eine der besten Metallica-Tribute-Bands bringen Songs des „S&M“-Albums live auf die Bühne – mit Sänger Tobias Regner und einer mitreißenden Bühnenshow. Über 500.000 Fans haben dieses Classic-Rock-Spektakel bereits gefeiert. Erleben Sie 100 Min. pure Energie, große Emotionen und den Sound von Metallica in einem ganz neuen Klanggewand!

Details zu diesem Konzert finden Sie unter: www.cofode.de

Die Einsender der richtigen Lösung nehmen an der Verlosung zweier Eintrittskarten für **SYMPHONIC TRIBUTE TO METALLICA** am 20.12.2025 in der Dreiländerhalle Passau, gestiftet von CoFo Entertainment teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

CUSTOMMEDIA VERLAG
BAHNHOFSTRASSE 33 • 94032 PASSAU
EINSENDESCHLUSS IST DER 31.07.2025

Es gilt das Datum des Poststempels.
 Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren Angehörige.
 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Lösung:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----



Herzlichen Glückwunsch!

Charlotte Wittke aus Passau wurde als glückliche Gewinnerin unseres Gewinnspiels ausgelost. Sie darf sich über ein edles Raumduft-Set von Maison Berger freuen.

Wir wünschen ihr viele entspannte Momente mit ihrem neuen Lieblingsduft!

umstritt. Zweig der Fischerei	Borste	sanft	Apostel der Grönländer				
→							
→			Teil des Gedichts				
Tropenwind in Afrika	rudern	Abk.: Maximal zulässige Dosis	5				
früh. schwarzafrik. Soldat	Darmparasit	überirdisches Wesen					
→			2	dän. Stadt			
Ort im Stubaial		nordischer Männername					
→							
junger Mensch zwischen 20 u. 30		chines. Stadt	Gebetschlusswort	1			
→			Freudenruf				
→							
Gewinn	holl. Maler (Aert ... + 1677)		6				
→							
			russische Zither	norddt. Höhenzug	ital. Filmregisseur (+ 1989)	Becken, großer Topf	
Festkleidung	Edelholz	Fluss d. Bern	Feldfrucht	Wortteil: halb...	Interessenverband	7	
Flüssigkeitsbehälter/ Mz.	4				Burgunderkönigin	8	italienischer Frauenname
früh. Goldmünze d. USA					Läden	3	
Hahnenfußgewächs		Männername			wenn es rote Rosen schneit		
→				Hochziel			

Die Einsender des richtigen Lösungswortes nehmen an der Verlosung eines LAMPE BERGER KOMPLETT-SET - gesponsert von Fa. Stephani, Bahnhofstraße 17, teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

CUSTOMMEDIA VERLAG
BAHNHOFSTRASSE 33 • 94032 PASSAU
EINSENDESCHLUSS IST DER 31.07.2025

Es gilt das Datum des Poststempels. Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



SUDOKU

ZUM LERNEN

	2	5		4		9		
			5		6			
3			7		8	1	2	
8	9				7		6	1
	7	3	4					2
		1						
	5							4
			9			8		

ZUM ÜBEN

			4	5	6		
6		2					
8	9					7	
2	8				5	3	
1	3		7	9			4
	4	2				5	6
3					2		
				3			

ZUM VERZWEIFELN

	9	1					
				3			5
3	4		7				
					1	9	
					8		
5						6	3
6			2				
			8	9			

Lösung: 1 2 3 4 5 6 7 8

Training und Probetraining:
Samstag 10.00 - 11.30 Uhr

Ort:
„Tai Chi Halle“
Sporthalle an der Mittelschule Pocking
gleich hinter der Polizeidienststelle Pocking
Indlinger Straße 14b | 94060 Pocking

Training und Probetraining:
Donnerstag 19.00 - 20.30 Uhr

Ort:
Sporthalle der Grundschule Hartkirchen
Obere Inntalstraße 24 | Hartkirchen
94060 Pocking

Kampfkunst & Selbstverteidigung

für Männer & Frauen

Wing Tsun | Tai Chi Chuan | Escrima
in Pocking

**Neuer Anfängerzyklus -
Probetraining kostenlos, jetzt anmelden!**

Wing Tsun Kung Fu

Wing Tsun gilt als eines der effektivsten und gleichzeitig elegantesten chinesischen Kampf- und Selbstverteidigungssysteme.

Wing Tsun trainiert Körper und Geist gleichermaßen und entwickelt vor allem Körperspannung, Rumpfstabilität, muskuläre Tiefensensibilität, Schnellkraft, sowie die Fähigkeit sich entspannt, präzise und flexibel zu bewegen. Für die Selbstverteidigung ist das Wing Tsun vor allem deswegen geeignet, weil es den Übenden schult, sich auch mit weniger Körperkraft gegen die Angriffe eines deutlich stärkeren Gegners zu behaupten.

Tai Chi Chuan

Tai Chi Chuan ist eine der drei „inneren Kampfkünste“ und ist im Westen vor allem aufgrund seiner positiven Wirkungen auf die Gesundheit bekannt. Entspannung, die Einheit von Körper und Geist sowie das Erzielen von Balance und Harmonie gelten als Ziele im Tai Chi.

Gleichzeitig ist Tai Chi Chuan aber auch eine der effektivsten Kampfkünste überhaupt, indem es im Körper eine innere, ganzheitlich verbundene Kraft erzeugt, durch die selbst mit kleinsten Bewegungen erstaunliche Wirkungen erzielt werden können.

Escrima

Escrima stammt ursprünglich von den Philippinen und ist ein Kampf- und Selbstverteidigungssystem, das mit kurzen Rattan-Stöcken trainiert wird.

Der hauptsächliche Zweck des Stockkampf-Trainings ist die Ausbildung von schnellen Reflexen, besserer Ganzkörper-Koordination, Beweglichkeit, ausgeprägter kognitiver Fähigkeiten und schneller Schrittarbeit - und zudem macht Escrima unglaublich viel Spaß!

Wing Tsun - effektive Selbstverteidigung für jedermann

Sport & Entspannung - Innerer Ausgleich und Fitness

Escrima - Training für Koordination, Schnelligkeit und Körperspannung



Kontakt und weitere Informationen:
Matthias Müller, Tel +49 (0)171 / 85 66 079
www.ewto.com

GEINBERG⁵

PRIVATE SPA VILLAS



Day Spa Villa

Österreichs exklusivster Day Spa.

Diese Villa gehört nur Ihnen. Im exklusiven Wellnessbereich erwarten Sie ein Dampfbad mit Regendusche, eine finnische Sauna und ein Thermalwasser-Druckmassage-Becken auf der Terrasse. Dort genießen Sie in idyllischem Ambiente eine Flasche Crémant. Über den eigenen Badesteg gelangen Sie zum stimmungsvollen Naturbadeteich. Und die kulinarische Krönung kommt in Form eines Picknickkorbes direkt aus der Haubenküche.

Ein Resort der:

